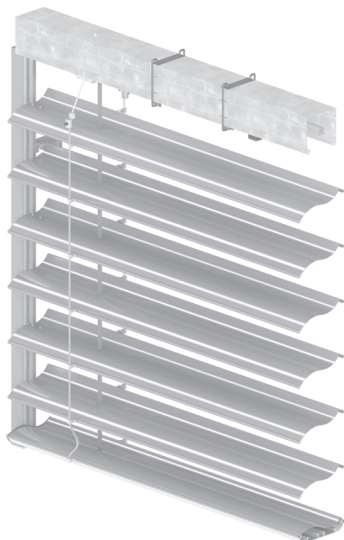




Před montáží a používáním
je povinné přečíst
návod!



HELLA

Venkovní žaluzie

- Návod na montáž
- Návod k použití

Oprava systém ECN.....	85
Šikmo postavenou spodní lištu srovnejte.....	92
Demontáž.....	93
Předávací protokol (pro montéry).....	94
Předávací protokol (pro uživatele).....	95

Obsah

Upozornění HELLA Venkovní žaluzie.....	3
Všeobecné pokyny.....	4
CE Označení.....	5
Bezpečnostní pokyny.....	6
Účel použití.....	12
Péče, údržba a oprava.....	16
Návod k použití.....	18
Před montáží.....	20
Popis: Nářadí na montáž.....	21
Popis: Venkovní žaluzie.....	22
Minimální hloubky šachty.....	24
Montáž držáků.....	26
Montáž závěsu.....	28
Průchodka.....	30
Montáž kliky.....	32
Montáž konektoru Hirschmann do horní lišty.....	33
Montáž lanka.....	34
Montáž vyztuženého plochého textilního pásku.....	37
Montáž vodicích lišt.....	38
Montáž vložky vodicích lišt.....	52
Zajištění vložky vodicí lišty.....	53
Montáž spojených zařízení.....	54
Montáž předokenní systém pro šachtu (montáž do okenního rámu) – VFS2.5.....	55
Montáž předokenní systém pro šachtu (montáž do okenního rámu) – VFS4.0.....	56
Montáž předokenní systém do šachty (montáž do ostění) – VLS2.5 a fasádní systém pro šachtu FFS2.5.....	58
Montáž předokenní systému do šachty (montáž do ostění) – VLS4.0 a fasádního systému pro šachtu FFS4.0.....	60
Nastavení výšek balíku.....	62
Montážní materiál.....	63
Montáž přes zateplení (WDVS).....	67
Montáž do rastrové fasády.....	69
Směrnice pro elektrická zařízení.....	71
Směrnice pro motory žaluzií.....	72
Elektrické připojení.....	74
Předpisy pro připojení pro ovládání motorem.....	75
Všeobecné Provedení s možností oboustranného naklápění lamel.....	77
Všeobecné Vybavení 90° naklápění.....	78
Všeobecné Provedení s pracovní polohou.....	79
Všeobecné možnosti vybavení funkcí regulace denního světla 180°.....	81
Všeobecné možnosti vybavení funkcí regulace denního světla 90° s pracovní polohou.....	82
Uvedení do provozu/kontrola funkce.....	83
Venkovní žaluzie se systémem ECN.....	84

Upozornění HELLA Venkovní žaluzie

(Platí i pro zařízení v provedení odolné větru.)

S tímto výrobkem HELLA jste se rozhodli pro moderní výrobek, který se snadno montuje a ovládá. V návodu popisujeme principy montáže, uvedení do provozu, používání výrobku a jeho obsluhu.

- ➔ Pro odborný autorizovaný personál
- ➔ Pro zákazníka (uživatele)

Následně uvedené pokyny a upozornění platí pro všechny venkovní žaluzie.

Následující symboly Vám ulehčí montáž a usnadní ovládání zařízení.



Pozor!

Tento symbol označuje pokyny, jejichž nedodržováním vzniká pro uživatele nebezpečí.



Pozor!

Tento symbol označuje pokyny, jejichž nedodržováním může dojít k poškození výrobku.



Tento symbol označuje návod k použití nebo potřebné informace.



Tento symbol Vás vybízí k montáži.



Pozor!

Tento symbol označuje nebezpečí poranění nebo ohrožení na životě zásahem elektrického proudu.



Tento symbol označuje oblasti nebo části výrobku, ke kterým naleznete informace v tomto návodu.



Tento symbol označuje čištění výrobku



Tento symbol označuje pravidelnou údržbu a opravy výrobku

Všeobecné pokyny

Dotazy

Pokud byste měli dotazy k montáži nebo ovládání výrobku, kontaktujte prosím autorizované odborné pracoviště.

Náhradní díly/opravy

Obdržíte od Vašeho specializovaného pracoviště HELLA. Smějí se používat výhradně náhradní díly HELLA.

Poskytnutí záruky

Předpokladem záruky je řádná a pravidelná údržba stínícího zařízení (min. jedenkrát ročně). Nároky na záruku jsou předmětem zákonem stanovené promětlivé lhůty. Na náhradní díly se záruka nevztahuje, stejně jako na změnu barvy a vlastností v důsledku slunečního záření.

Vzhledem k tomu, že složení nebo chemické a fyzikální vlastnosti použitých omítek nemůžeme ovlivnit, nelze zaručit odolnost našich systémů proti korozi.

Ručení

Při nedodržování pokynů a informací uvedených v návodu, při nepatřičném ovládání nebo při ovládání mimo zamýšlené použití, neuznává výrobce záruku za škody na výrobku. Za z toho vzešlé škody na věcech nebo na osobách neneseme odpovědnost.

Právní pokyny

Grafické a textové části návodu byly pečlivě vypracovány. Za eventuálně vzniklé chyby a jejich dopad neručíme. Vyhrazujeme si právo na technické změny na výrobku i v návodu. Návod obsahuje informace chráněné autorským právem. Všechna práva jsou vyhrazena! Všechny uvedené názvy výrobků nebo značek jsou chráněné značky zboží.

Bezpečnostní pokyny



Návod k montáži se týká hotových elementů, které jsou ze 100% vyráběny z našich definovaných dílů v námi stanovených výrobních procesech, u jiných záruku neposkytujeme!

Před montáží a ovládáním výrobku je nezbytné pečlivě přečíst bezpečnostní pokyny a příslušné návody. Při nedodržování pokynů a informací uvedených v návodu, při nepatřičném ovládání nebo používání mimo zamýšlený účel, neuznává výrobce záruku za škody na výrobku. Za z toho vzešlé škody na věcech nebo na osobách neneseme odpovědnost.



- Dodržujte předepsané montážní kroky a dbejte na doporučení a pokyny.
- Tento návod pečlivě uschovejte.
- Veškeré činnosti při montáži a demontáži i při údržbě a opravách smí provádět pouze autorizovaný a k tomu účelu vyškolený odborný personál.
- Při použití dálkového ovládání, automatiky a spínačů k ovládání zařízení dodržujte příložené návody k příslušným přístrojům od daného výrobce.
- Během provozu nesahejte na pohyblivé části zařízení.
- Dávejte pozor, aby se části Vašeho oděvu popř. těla nezachytily zařízením.
- Dodržujte předpisy zabraňující úrazu!
- Před uvedením do provozu se přesvědčte, zda nejsou na zařízení patrné nějaké závady. Při závadách se zařízení nesmí používat a je potřeba obrátit se ihned na odborný kvalifikovaný personál.
- Nebezpečí zranění nebo úrazu na základě hmotnosti výrobku!
- Učiňte bezpečnostní opatření proti nebezpečí pomačkání, obzvláště u zařízení s automatikou.
- Umístěte ovladač v dohledu od zařízení, ale ne v okolí pohyblivých částí zařízení.
- Nikdy nenechte děti hrát si se zařízením.



Stínící zařízení s motorem nelze zasouvat bez elektrického proudu. Proto doporučujeme, zejména v oblastech s častějším výskytem výpadku elektrického proudu, opatřit si nouzový rezervní zásobník elektriny nebo motor s nouzovou klikou.

CE Označení

Die HELLA Raffstores / Außenjalousien, auch in windstabiler Ausführung, sind nach der Bauproduktenverordnung leistungserklärt und zusätzlich bei Motorantrieb nach der Maschinenrichtlinie bzw. nach der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit konformitätserklärt und erfüllen bei ordnungsgemäßer Verwendung die grundlegenden Anforderungen der harmonisierten Norm EN 13659. Příslušná prohlášení jsou uložena u výrobce.

	
<p>HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH A-9913 Abfaltersbach 125 13 LE-RSAJ-01-001 EN 13659:2004+A1:2008 Venkovní žaluzie AF 50, AF 60, AF 80, ARO 65, ARB 80, AR 63 ECN-S+Z, ARE 92 ECN-S+Z Venkovní stínící zařízení Třída ochrany proti větru 0*</p>	<p>HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH A-9913 Abfaltersbach 125 13 LE-RSWS-01-001 EN 13659:2004+A1:2008 Venkovní žaluzie odolná větru ARB 80 WS, ARE 92 ECN-S WS, ARE 92 ECN-Z WS Venkovní stínící zařízení Třída ochrany proti větru 0*</p>

* ... Udává se třída ochrany proti větru 0 podle EN 13561, protože standardní zkušební postup neumožňuje vyvozovat závěry o odolnosti proti větru při skutečném zatížení větrem. Venkovní žaluzie se používají v závislosti na provedení a zástavbě až do doporučených maximálních mezních hodnot síly větru – viz kapitola „Účel použití“.

Označení CE platí pro výdejní stav výrobku. Výrobek v namontovaném stavu splňuje požadavky dané normy pouze, pokud

- byly při montáži respektovány pokyny, které jsou uvedené v návodu, popř. pokyny od výrobce hmoždinek a šroubů.
- je výrobek namontován s doporučeným druhem a počtem upevňovacího materiálu/šroubů.

Na výrobku se nesmí provádět žádné změny, přestavby a přístavby, kromě činností uvedených v návodu. Jakoukoli změnou, přestavbou nebo přístavbou zaniká značka CE.

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí zadušení!

Fólie se nesmí dostat do rukou dětem. Uschovejte fólii na bezpečném místě.



Pozor!

Spuštěná venkovní žaluzie není pro děti ani pro dospělé žádnou ochranou proti pádu z okna!



Pozor! Nebezpečí úrazu nebo ohrožení na životě zásahem elektrického proudu!

- Instalaci, prozkoušení, uvedení do provozu a odstranění závad smí provádět pouze autorizovaný specialista (dle VDE 0100).
- Při práci na zařízení vypněte všechna elektrická připojení! Nebezpečí ohrožení na životě! Zajistěte, aby se zařízení nedalo neúmyslně zapnout!
- Kontrolujte pravidelně elektrické vedení, zda není poškozeno. Nepoužívejte zařízení, pokud se zjistí závada.
- Naše zařízení ovládaná motorem odpovídají ustanovením pro silová zařízení podle VDE 0100. Při nepovolených změnách nemůžeme zaručit bezpečnost při provozu zařízení.
- Kabely motoru v bílé barvě nejsou odolné UV záření, proto musí být vedeny průchodkami, kabelovými kanály nebo něčím podobným.
- Dbejte prosím příložených pokynů k instalaci dodaných elektrických přístrojů.



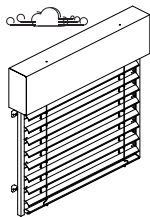
Zařízení s ovládaním motorem:

Používané motory jsou poháněny napětím AC 230V/50Hz. Před zapojením motoru do sítě zkontrolujte stav napětí. Jiné napětí může motor zničit.

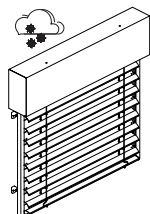
Zařízení s klikou:

Otáčejte klikou jen v příslušném směru. Zařízení ovládejte rovnoměrně, bez použití násilí. Jakmile dosáhnete koncového dorazu, nepokoušejte se už dále pohybovat závěsem. Koncové dorazy chrání Vaše zařízení!

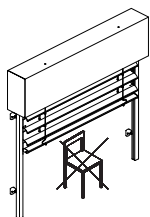
Bezpečnostní pokyny

**Při bouři:**

Při silnějším větru zavřete okna nebo vytáhněte žaluzii nahoru do horního koncového dorazu. Zajistěte, aby ani ve Vaší nepřítomnosti nevznikl průvan. Při uzavřených lamelách nemůže venkovní žaluzie při otevřeném okně čelit zátěži větru. Daná třída ochrany proti větru je zárukou pouze při zavřeném okně.

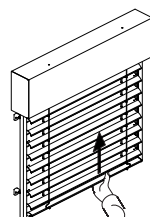
**Při mrazu:**

Při mrazu může venkovní žaluzie namrznout. Vyvarujte se násilného ovládání a při sněhu nebo ledu ve vodících lištách žaluzii nepoužívejte. Venkovní žaluzie nepoužívejte, když jsou namrzlé. Vypněte motor, pokud hrozí, že začne mrznout.

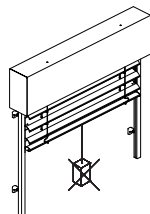
**Rozsah pojezdu venkovní žaluzie:**

Dbejte na to, aby v oblasti pojezdu venkovní žaluzie nebyly žádné překážky.

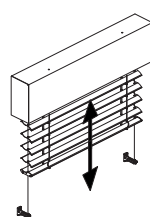
Bezpečnostní pokyny

**Chybná obsluha:**

Nikdy neposouvajte závěs násilím nahoru a netahajte ho dolů, to by mohlo způsobit poruchu funkce. Nesahejte mezi pohyblivé díly. Nebezpečí ohrožení na životě.

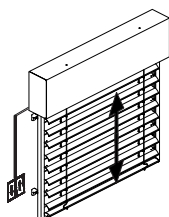
**Použití mimo předpokládaný účel:**

Užívejte zařízení výlučně pro dané účely. Nepatřičné zacházení může být pro uživatele nebezpečné a může vést k poškození výrobku. Nezatěžujte venkovní žaluzii např. nepřiměřenou hmotností. Při ovládání mimo zamýšlené použití zaniká nárok na záruku!

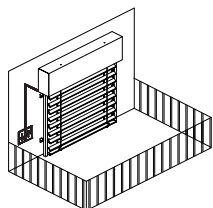
**Správná poloha spodních lišt (u vedení lankem):**

Venkovní žaluzii vždy kompletně otevřete nebo uzavřete, jinak je spodní lišta nestabilní a balkon lamel může narážet do fasády.

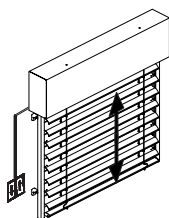
Bezpečnostní pokyny

**Přístupnost ovládacích prvků:**

Ovladač umístěte v dohledu od zařízení, ale ne v okolí pohyblivých částí zařízení. Nenechte děti hrát si s ovládáním, např. s rádiovým ručním vysílačem, spínačem nebo automatikou. Vzniká nebezpečí poškození pomačkáním obzvláště u zařízení s motorem. Ovladač umístěte na dobře přístupné místo.

**Venkovní žaluzie s motorem před dveřmi na balkon nebo na terasu:**

Pokud je venkovní žaluzie s ovládáním motorem nainstalována před jedním jediným vchodem na balkon nebo na terasu, mohli byste se zavřít. Proto předtím než budete pobývat na balkónu nebo na terase, motor vypněte.

**Dávejte pozor na dobu běhu motoru:**

Používané motory nejsou určeny pro nepřetržitý provoz. Integrovaná tepelná ochrana vypne motor po cca 4 minutách provozu. Po cca 10 až 15 minutách je zařízení zase schopné provozu.

Uskladnění



- Při uskladnění dodržujte ochranu před mokrem!
- Schránky zakryjte materiálem s nepropustností světla.
- Nepoužívejte žádné průhledné fólie, protože eventuální světelný čočkový efekt by mohl materiál EPS roztavit.

Ochrana výrobku během stavby



Zařízení se musí během stavby chránit před nepříznivými vlivy počasí. Materiály z EPS se musí do tří měsíců zaomítnout.

Doporučení:

- Pokryjte izolační materiál základní nátěrovou hmotou.
- Zakryjte a ochraňte horní stranu (nepoužívejte transparentní fólie!)

Účel použití

- ☞ Ochrana proti slunci
- ☞ Tepelná izolace
- ☞ Ochrana před nežádoucími pohledy
- ☞ Ochrana proti oslnění

Nepoužívejte zařízení nebo zasuňte spuštěný závěs při silném větru (viz tyto tabulky), vytrvalém dešti, sněhové nadílce nebo předpokládaném mrazu. Při použití větrného čidla zohledněte geometrii budovy a podle toho nastavte nejnižší hodnotu.

Doporučení pro užití venkovních žaluzií podle IVRSA

Olemované lamely

s vodící lištou

Výška [mm]	Šířka [mm]								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
1500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3500	17	17	17	13	13	13	13	13	10
4000	17	17	17	13	13	13	13	10	10
4500	17	17	17	13	13	13	10	10	10
5000	13	13	13	13	13	10	10	10	10

Zadání v m/s

Zdroj: IVRSA (Průmyslový svaz rolet-stínicí techniky-automatiky e.V.)

Účel použití

Ploché lamely

s vodící lištou

Výška [mm]	Šířka [mm]								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
3000	17	17	13	13	13	10	10	10	8
3500	17	17	13	13	13	10	10	10	8
4000	17	13	13	13	10	10	10	8	8

Zadání v m/s

AR 63 ECN, AR 92 ECN

Výška [mm]	Šířka [mm]								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
1500	17	17	17	17	17	17	17	17	17
2000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
2500	17	17	17	17	17	17	17	17	17
3000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
3500	17	17	17	17	17	17	17	17	13
4000	17	17	17	17	17	17	17	13	13
4500	17	17	17	17	17	17	13	13	13
5000	17	17	17	17	17	13	13	13	13

Zadání v m/s

Zdroj: IVRSA (Průmyslový svaz rolet-stínicí techniky-automatiky e.V.)

Účel použití

Olemované lamely

s vedením lankem

Výška [mm]	Šířka [mm]								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	13	13	13	13	13	13
1500	17	17	17	13	13	13	13	13	10
2000	17	17	17	13	13	13	13	13	10
2500	17	17	13	13	10	10	10	10	10
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8
3500	13	13	10	10	10	8	8	8	8
4000	13	10	10	10	8	8	8	8	8

Zadání v m/s

Ploché lamely

s vedením lankem

Výška [mm]	Šířka [mm]								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2500	17	13	13	13	10	10	10	10	10
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8
3500	13	13	10	10	10	8	8	8	8
4000	13	10	10	10	8	8	8	8	8

Zadání v m/s

Zdroj: IVRSA (Průmyslový svaz rolet-stínicí techniky-automatiky e.V.)

Účel použití

Odolnost proti větru u zařízení větru odolných – ARB 80 odolná větru



Maximální odolnost proti větru venkovních žaluzií s lanky až do výrobní šířky 2400 mm je 20 m/s (72 km/h). Od výrobní šířky 2400 mm je maximální hodnota odolnosti proti větru 17 m/s (61,2 km/h). Tyto mezní hodnoty platí při fasádní vzdálenosti ≤ 100 mm. Hodnoty jsou mezní hodnoty, u kterých musí být zařízení vytaženo nahoru, aby nedošlo k jeho poškození! Aby se žaluzie při udaných silách větru zasunula nahoru, musí se použít větrná čidla ve spojení s odpovídajícím řízením.

Odolnost proti větru u zařízení větru odolných – AR 92 ECN odolná větru



Maximální odolnost proti větru venkovních žaluzií s lanky až do výrobní šířky 2400 mm je 22 m/s (79,2 km/h). Od výrobní šířky 2400 mm je maximální hodnota odolnosti proti větru 18 m/s (64,8 km/h). Tyto mezní hodnoty platí při fasádní vzdálenosti ≤ 100 mm. Hodnoty jsou mezní hodnoty, při kterých musí být zařízení vytaženo nahoru, aby nedošlo k jeho poškození! Aby se žaluzie při udaných silách větru zasunula nahoru, musí se použít větrná čidla ve spojení s odpovídajícím řízením.

Doporučené maximální hodnoty odolnosti proti větru se mohou snížit při:	Snížení hodnoty o:
AF 50	1 bft (0,3 - 1,5 m/s)
venkovní žaluzie s vedením lankem: výrobní výška > 2400 - 4000 mm výrobní výška > 4000 mm	1 bft (0,3 - 1,5 m/s) 2 bft (1,6 - 3,3 m/s)
vzdálenost k rovině upevnění: vzdálenost od fasády > 100 - 300 mm vzdálenost od fasády > 300 - 500 mm	1 bft (0,3 - 1,5 m/s) 2 bft (1,6 - 3,3 m/s)



větrné čidlo upevněte na větrem zatěžované místo



U problémových rohových a krajních situacích doporučujeme snížit reakční hodnotu čidla na 2 sekundy a mezní hodnotu na 8 m/s.



Maximální výrobní šířka s vložkou vodících lišt silent je 3000 mm. V případě větších rozměrů není vložka přípustná.

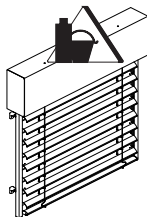
Popis

bft Beaufort (jednotka síly větru podle Beaufort)

Péče, údržba a oprava



Motorem ovládaná zařízení mohou být neúmyslně uvedena do chodu. Při čisticích a údržbových pracích se musí automatické řízení vypnout a celé zařízení se musí odpojit ze sítě. Při manuálním ovládní se musí klika vyvést a bezpečně upevnit.

**Čištění:**

Vaše zařízení je venkovní stínicí zařízení a může se v průběhu času zašpinit. Jeho funkce ani účinnost se tím však neovlivní. Práškové lakované díly Vašeho zařízení si udrží déle pěkný vzhled, pokud je budete pravidelně otírat měkkým vlhčeným hadříkem.

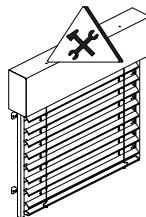


Nepoužívejte žádná ředidla, alkohol (líh) a prostředky na drhnutí! Znečištění otisky prstů nebo nepatrné mastné fleky smyjte jemným hadříkem nebo měkkým mopem. Čistou vodou opláchněte a měkkým hadříkem vytřete dosucha.



Na jednotlivé lamely netlačte silou, mohou se nalomit. Nepoužívejte vysokotlaké čističe. Povrch lamel by se mohl tlakem nebo horkem porušit. Pravidelně odstraňujte špínu nebo předměty z vodicích lišt.

Péče, údržba a oprava

**Údržba:**

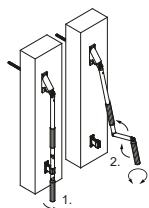
Inspekční a údržbové práce smí provádět pouze odborný, k tomu vyškolený personál firmy HELLA nebo personál její partnerské firmy. U zařízení s motorem pravidelně kontrolujte, jestli není poškozeno elektrické vedení. Kontrolujte pravidelně, jestli nejsou zjevně poškozeny mechanické díly Vaší venkovní žaluzie. V mimořádných případech jako jsou např. bouřka, kroupy, mrazivá dešť, chybná obsluha a podobně zkontrolujte ještě před dalším použitím, jestli nebylo zařízení poškozeno. Při závadách zařízení nepoužívejte a obraťte se ihned na odborný kvalifikovaný personál. Jedenkrát ročně doporučujeme údržbu kvalifikovaným odborníkem. Na základě odborné údržby lze včas rozpoznat opotřebování zařízení a vyvarovat se jeho poškození.

**Oprava:**

Nesprávně provedené opravy mohou vést ke zranění osob nebo poškození zařízení.

Opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál HELLA nebo partner HELLA. Používejte pouze originální náhradní díly HELLA.

Návod k použití

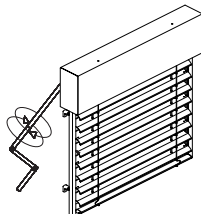
**Ovládání klikou:**

Venkovní žaluzie se otevírají / uzavírají otáčením tyče kliky. Před úplným otevřením závěsu zpomalte pohyb otáčení. Před úplným uzavřením závěsu zpomalte pohyb otáčení.

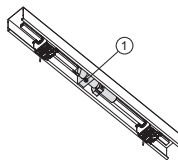


Vyvarujte se příliš velkého vychýlení tyče kliky. To vede ke ztížení chodu a k předčasnému opotřebení.

Závěs se nesmí nahoře násilím dorážet. Klikou už násilím dál neotáčejte, když je závěs žaluzie zcela otevřený. Při plně uzavřeném závěsu už dál neotáčejte klikou ve směru dolů.



Návod k použití



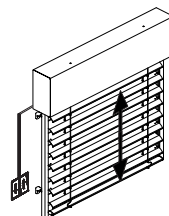
Venkovní žaluzie **bez šroubu koncových poloh:** (u AR 63 ECN a AR 92 ECN nelze) Klikou dál netočte směrem dolů, když je venkovní žaluzie úplně spuštěná dolů (chybí spodní koncový doraz).



Venkovní žaluzie **se šroubem koncových poloh:** (standardně u všech zařízení) Při montáži ve výrobě se u venkovních žaluzií nastavuje šroubem koncových poloh horní a spodní koncová poloha.

Popis

① Šroub koncových poloh

**Motor:**

Stisknutím spínače, rádiového ručního vyslače nebo automatickým řízením se žaluzie zvedá nahoru nebo se spouští dolů "auf - nahoru ab - dolů". Koncové polohy motoru jsou již nastaveny z výroby. Pokud by bylo potřeba změnit nastavení, dodržujte prosím pokyny v přiloženém návodu od výrobce motorů. Venkovní žaluzie se zastaví, když pustíte tlačítko nebo stisknete tlačítko proti nebo stop.



Možnosti ovládání prvky skupinového řízení naleznete v přiložených návodech od výrobce.

**Tepelná ochrana:**

Používané pohony nejsou určeny pro nepřetržitý provoz. Integrovaná tepelná ochrana vypne pohon po cca 4 minutách provozu. Po cca 10 až 15 minutách je pohon opět schopný provozu.

Před montáží



Zkontrolujte, zda nebylo zboží při dopravě eventuálně poškozeno a zda odpovídá dodacímu listu.



Pokud nějaké díly chybějí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím hned na Vašeho dodavatele.



Zkontrolujte montážní podklad a ujistěte se, že montážní materiál odpovídá ustanovení a podmínkám pro provedení odborné montáže. V případě pochybností se obraťte na odborníka pro upevňovací techniku o radu.



Balící krabice by neměla být vystavena vlhkosti. Při dopravě by měla být krabice chráněna fólií proti nárazům.



Větší zařízení musí přenášet dvě osoby. Zařízení přenášejte a ukládejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození a ke zranění osob.



Opatrně odejměte obalový materiál. S nožem zacházejte opatrně, aby se balení nepoškodilo nebo abyste se neřízl!



Odkliděte balící materiál do tříděného odpadu.

**Varování!**

Chybná montáž může vést k závažnému zranění. Dodržujte montážní pokyny. Zabezpečte místo montáže.

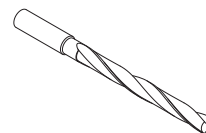


Při pracích ve větších výškách vzniká nebezpečí pádu markýzy. Je nutné použít vhodné žebříky, lešení a jiné prostředky jako zajištění proti pádu. Při použití žebříků dávejte pozor, aby stály na pevném a stabilním podkladu.

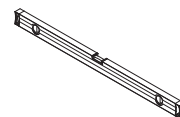
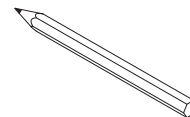
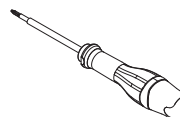
Popis: Náradí na montáž

**Akumulační vrtačka**

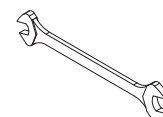
Podle montážního podkladu (nastavení bitu AW 20, AW 25)
Prodloužení bitu

**Vrtačka**

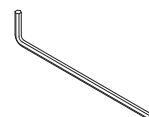
Sada vrtáků podle podkladu

**Vodováha****Svinovací metr****Tužka****Torx-šroubovák**

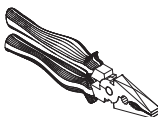
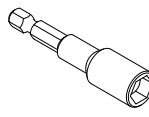
TX25 - možný i AW20 (krátké provedení)

**Set klíčů**

SW13 (nebo račna s ořechem)
SW8
SW5

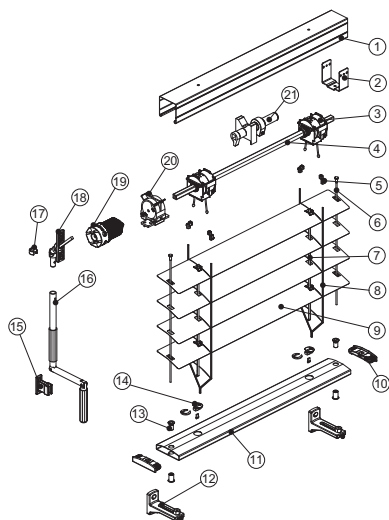
**Vnitřní šestihřanný klíč**

4 mm
3 mm
2,5 mm

**Kombinační kleště nebo kleště s prodlouženými čelistmi****Boční břit****Držák bitů SW 8 coulů**

Popis: Venkovní žaluzie

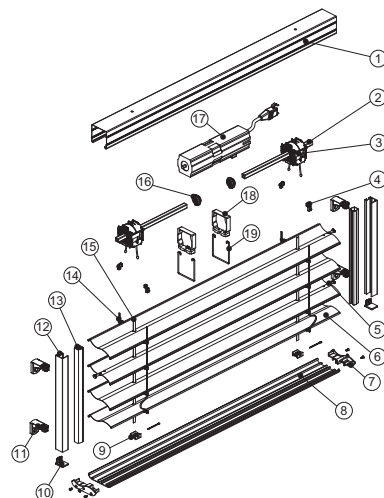
Venkovní žaluzie s klikou a vedením lankem

**Popis**

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| ① Horní lišta | ⑥ Žebříček | ⑬ Držák kliky |
| ② Horní držák vypnutí | ⑦ Lamela | ⑭ Tyč kliky |
| ③ Naklápěcí ložisko | ⑧ Koncový kryt pro spodní lištu | ⑮ Pojistný kroužek |
| ④ Hnací čtyřhranná hřídel | ⑨ Spodní lišta | ⑯ Kloubová ložiska |
| ⑤ Žebříček-upevňovací koncovka | ⑩ Držák lanka | ⑰ Převodovka kliky |
| ⑥ Vedení lankem | ⑪ Pouzdro vodicího lanka | ⑱ Držák převodovky |
| ⑦ Tažný pásek | ⑫ ZL-koncovka | ⑳ Šroub koncových poloh |

Popis: Venkovní žaluzie

Venkovní žaluzie s motorem a vodicími lištami

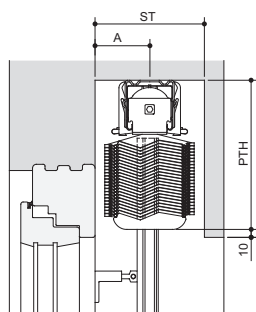
**Popis**

- | | | |
|---------------------------------|---|--------------------------|
| ① Horní lišta | ⑥ Spodní lišta | ⑬ Tažný pásek |
| ② Hnací čtyřhranná hřídel | ⑦ Fixační kámen textilního pásu ve spodní liště | ⑭ Zajišťovací kroužek |
| ③ Naklápěcí ložisko | ⑧ Koncový kryt pro vodicí lištu | ⑮ Pohon motorem |
| ④ Žebříček-upevňovací koncovka | ⑨ Distanční držáky | ⑯ Svěrný držák pro motor |
| ⑤ Vodicí čepy lamel | ⑩ Vodicí lišta | ⑰ Horní držák pro motor |
| ⑥ Lamela | ⑪ Vložka vodicích lišt | |
| ⑦ Koncový kryt pro spodní lištu | ⑫ Patentovaný pásek s klouby | |

Minimální hloubky šachty

Všeobecně

Typ	Min. hloubka šachty [mm]
Venkovní žaluzie	
AF 50E	90
AF 50	100
AF 60	100
AF 80	120
Venkovní žaluzie	
ARO 65	110
ARB 80	120
ARB 80 WS	125
AR 63 ECN	110
AR 92 ECN	140
AR 92 ECN WS	140



Montáž do šachty

Popis

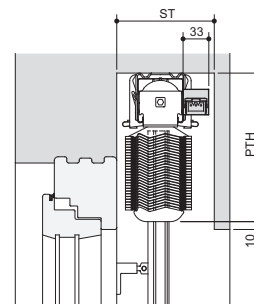
A Rozměr A
PTH Výška balíku
ST Hloubka šachty

Minimální hloubky šachty s rádiovým ovládáním (Somfy RTS/io Receiver)

Všeobecně

Při pozdějších zásilkách / opravách venkovních žaluzií, u kterých je Somfy RTS/io-Receiver upevněn v horní liště, se musí zohlednit, že se zvyšuje minimální hloubka šachty.

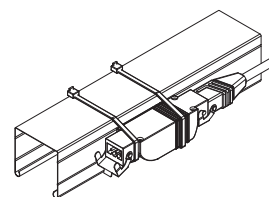
Typ	Min. hloubka šachty [mm]
Venkovní žaluzie	
AF 50	125
AF 60	125
AF 80	140
Venkovní žaluzie	
ARO 65	125
ARB 80	140
ARB 80 WS	140
AR 63 ECN	125
AR 92 ECN	140
AR 92 ECN WS	140



Montáž do šachty s Receiverem do horní lišty



Při použití rádiového přijímače elero Combio-868 JA platí standardní výška šachty.



Upevnění RTS/io-Receiver do horní lišty (provádí stavba)

Popis

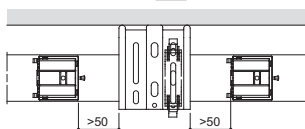
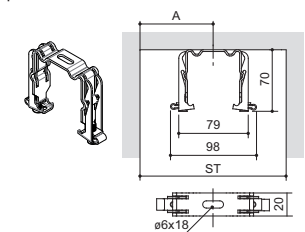
PTH Výška balíku
ST Hloubka šachty

Montáž držáků

Držák pro montáž do šachty

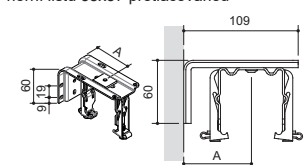
Vertikální držák VZ - VT1

pro horní lištu 58x56 VZ a horní lištu 58x57 protlačovanou pro horní lištu otevřenou dolů



Kombinovaný držák - KT2

pro horní lištu 58x56 VZ a horní lištu 58x57 protlačovanou



Popis

ST Hloubka šachty
A Osa lamely

Na montážním podkladu označte podle objednávky pozici držáku a děr. Osa lamely A se musí bezpodmínečně dodržet. Rozmístěte držáky do pozic (viz tabulka). Dodatečné držáky umístěte středově. Doporučujeme minimální vzdálenost 50 mm mezi držákem a naklápěcím ložiskem.

U provedení s kombinovaným držákem jsou směrodatné vnější rozměry základního držáku. Vyrvejte díry odpovídající montážnímu podkladu. Držáky našroubujte oválnou dírou / oválnými dírami do montážního podkladu.

Držáky musí být horizontálně i vertikálně naprosto přesně vyrovnané!

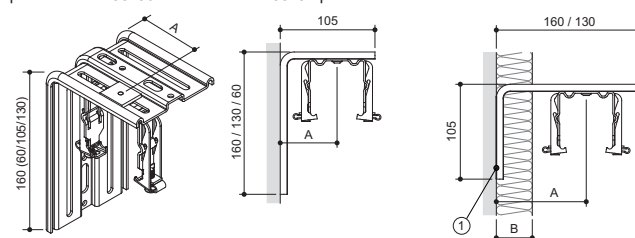
Při montáži zařízení utahujte upevňovací šrouby přiměřenou silou, aby se díly nezdeformovaly.

Montáž držáků

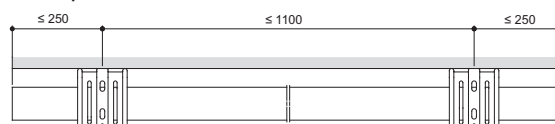
Držák pro montáž do šachty

Kombinovaný držák - KT 3

pro horní lištu 58x56 VZ a horní lištu 58x57 protlačovanou



Počet a pozice držáků

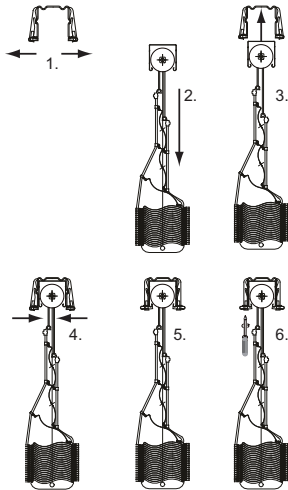


Výrobní šířka [mm]	Počet držáků
≤ 1500	2
1501-2700	3
2701-3800	4
3801-4900	5
4901-5000	6

Popis

A Osa lamely
B Tloušťka izolace
Ⓢ Termické dělení s izolační podložkou pro základní držák

Montáž závěsu



1. Otevírání namontovaných vertikálních držáků.
2. Závěs spusťte cca 500 mm. U ovládání motorem pomocí zkušebního kabelu.
3. Zasuňte horní lišty do držáků.
4. Uzavřete držáky.
5. Horní lišty vyrovnejte v šířce.
6. Horní lišty zafixujte utažením šroubů držáku.



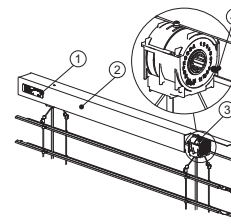
Pozor!
Nebezpečí zranění nebo ohrožení na životě! Pojistné šrouby držáků musí být řádně uzavřeny a upevněny!



Zajišťovací šrouby utáhněte při montáži zařízení přiměřenou silou (rukou, kroučicí moment cca 40 Ncm) pro snadné otevírání v případě opravy.

Montáž závěsu

Označení vnitřní a vnější strany



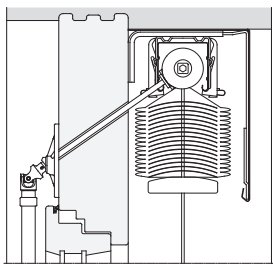
- Etiketa zakázky na horní liště na vnitřní straně
- Zaměřte vymezení kolík naklápacího ložiska doprava (pohled z interiéru)

Popis

- ① Etiketa zakázky
- ② Interiér
- ③ Naklápací ložisko
- ④ Vymezení kolík pro naklápění lamel

Průchodka

Průchodka pro kliky šikmá



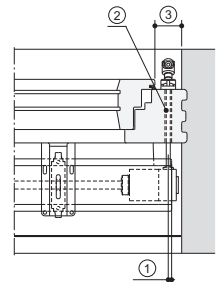
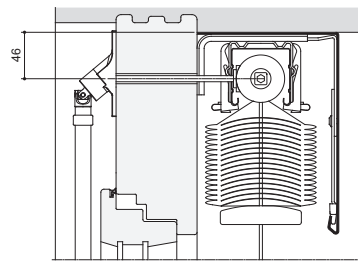
Zkontrolujte rozměr prvku a otvoru ve zdivu popř. okna. Přeneste rozměr výstupu pro ovládání z horní lišty na zeď, popř. na okno. Pak vyvrtejte průchodku (ø12 mm). U ovládání klikou musí sedět čtyřhranná tyč centrálně ve vyvrtané díře.



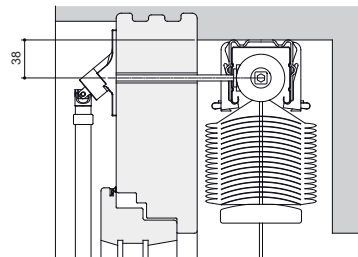
Dodržujte uvedené minimální vzdálenosti.

Průchodka

Průchodka kliky horizontální - montáž s clonou



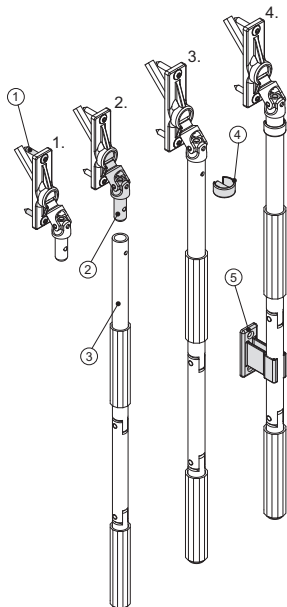
Průchodka kliky horizontální - montáž do šachty



Popis

- ① Výstup převodovky (-20 mm standardně)
- ② Díra ø12 mm
- ③ U kliky min. 25 mm

Montáž kliky



1. Zavléknete čtyřhran dírou průchodky do převodovky hřídele. Tím se určí přesná montážní poloha pro kloubové ložisko. Čtyřhran by měl ležet co možná nejvíc uprostřed průchodky. Zároveň tak můžete zkontrolovat délku čtyřhranu. Pokud by byl čtyřhran příliš dlouhý, musí se dodatečně zkrátit. Upevníte kloubové ložisko odpovídajícími šrouby (1). Funkci zkontrolujte otáčením křížového kloubu (2).
2. Tyč kliky (3) nasadíte do křížového kloubu. Dávejte pozor na rozmístění děr.
3. Pojistný kroužek (4) nasadíte na tyč kliky.
4. Držák kliky (5) namontujete na vhodné místo.

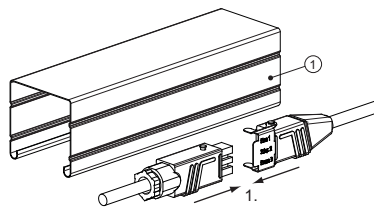
Pro kontrolu funkce zařízení jednou kompletně vysuňte a zasuňte.

Popis

- ① Zajišťovací šroub
- ② Kloubové ložisko
- ③ Tyč kliky
- ④ Pojistný kroužek
- ⑤ Držák kliky

Montáž konektoru Hirschmann do horní lišty

Napájení konektoru Hirschmann

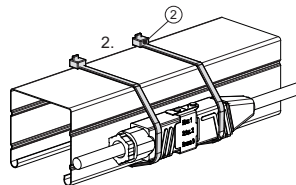


1. Připojte spojku Stak
2. Konektor Hirschmann s kabelovou spojkou upevníte do horní lišty.

Podle orientace motoru (strana ovládání vlevo / vpravo) namontujte kabelovou spojku vlevo nebo vpravo.



Kabel nesmí být po montáži prověšený.

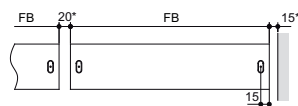


Popis

- ① Interiér
- ② Kabelová spojka

Montáž lanka

Odpočítatelný rozměr



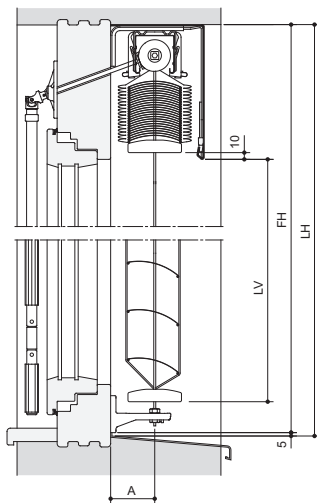
Vzdálenost lamely do osy lanka = 15 mm (standard), na přání volitelně (ne však menší než 15 mm!).



Spodní hranu vypínacího prvku orientujte na výrobní šířku.

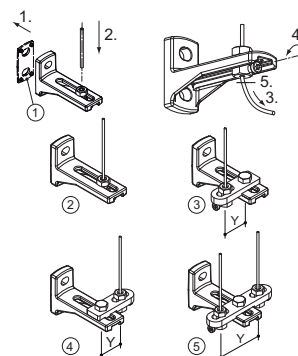
Popis

- * Minimální vzdálenost
- A Rozměr A (vzdálenost od plochy, na kterou se šroubuje držák do osy lanka) [mm]
- FB Výrobní šířka
- FH Výrobní výška
- LH Světla výška
- LV Světla výška zastínění



Montáž lanka

Montáž vypínacího prvku vypínacím šroubem



- Vypínací prvek namontujte v závislosti na montážním podkladu. V případě potřeby montáž s podložkou zvukové izolace.

Vypínací lanko musí být naprosto svisle.

- Lanko zasuňte do vypínacího prvku.
- Lanko vypněte kleštěmi.
- Pružina cca 5 mm předpnutá = 200 N

Lanko a vypínací prvek se při tom nesmí poškodit.

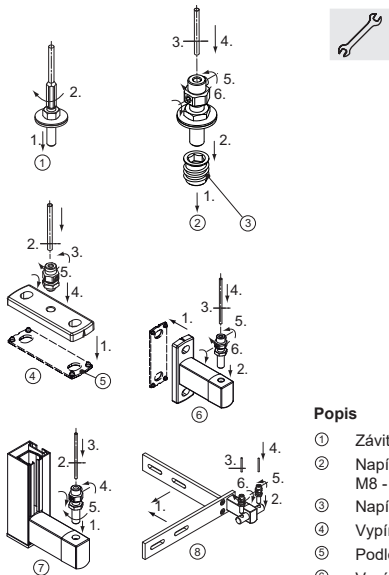
- Utáhněte šrouby, aby se lanko uchytilo v napnutém stavu.
- Lanko zkratěte

Popis

- ① Podložka zvukové izolace
- ② Držák lanka uprostřed – SA1xMx
- ③ Držák lanka vlevo – SA1xLx
- ④ Držák lanka vpravo – SA1xRx
- ⑤ Držák lanka se dvěma pružinami – SA1xDx
- Y Rozměr Y (vzdálenost osa lanka - osa lanka) [mm]

Montáž lanka

Montáž vypínacího prvku závitovým fittingem



- Vypínací prvek namontujte podle montážního podkladu. Popřípadě montáž s napínacím šroubem nebo s deskou zvukové izolace.

Vypínací lanko musí být naprosto svisle.

- Závitový fitting lehce utáhněte, aby se dala určit správná délka lanka.
- Lanko zkratke a navlékněte do fittingu. Pak lanko utážením stavěcích šroubů M5 upevněte (utahovací moment cca 4 Nm).
- Lanko vypínejte otáčením závitového fittingu. Pružina cca 5 mm předepnutá = 200 N. závitový fitting s kontra maticí.

Popis

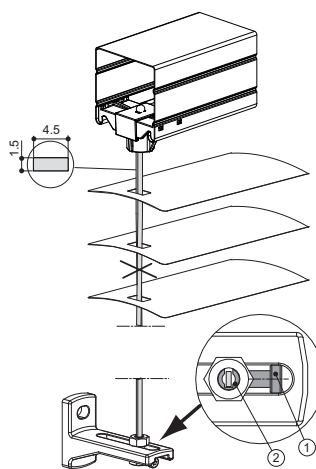
- ① Závitový fitting M6 - zalisovaný
- ② Napínací šroub se závitovým fittingem M8 - našroubovaný
- ③ Napínací šroub
- ④ Vypínací koncovka "botička"
- ⑤ Podložka zvukové izolace
- ⑥ Vypínací konzola
- ⑦ Vypínací konzola pro vodící lišty
- ⑧ Rohová konzola pro 90° - vnější úhel

Vypínací konzola může být levá popř. pravá i dvojitá (viz kapitola **Montáž vypínacích prvků s napínacím šroubem**).

Montáž vyztuženého plochého textilního pásku

Odpočítatelné rozměry a montáž vypínacích prvků jsou stejné jako u montáže s vypnutím lankem (viz předchozí kapitola). U vyztuženého plochého textilního pásku jsou možné pouze vypínací botička a držák lanka s napínacím šroubem.

Zaměření (vyrovnaní)



Širší stranu vyztuženého plochého textilního pásku namontujte paralelně s přední stranou horní lišty. Vyztužený plochý textilní pásek musí být po montáži absolutně svisle a nesmí se přetočit.

Popis

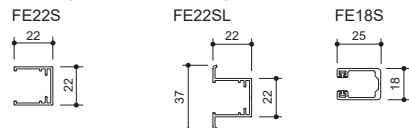
- ① Šrouby jsou orientované dopředu
- ② Napínací šroub s drážkou

Montáž vodících lišt

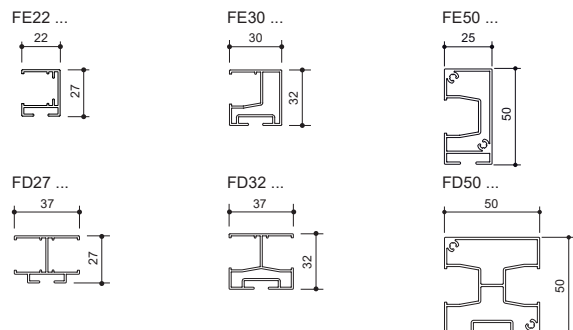
Přehled vodících lišt pro standardní montáž

Boční vodící lišty

Montáž přímo do montážního podkladu



Jednoduché / dvojitě vodící lišty



Vložka příslušných vodících lišt

Vložka vodících lišt (standardně)



Vložka vodících lišt silent

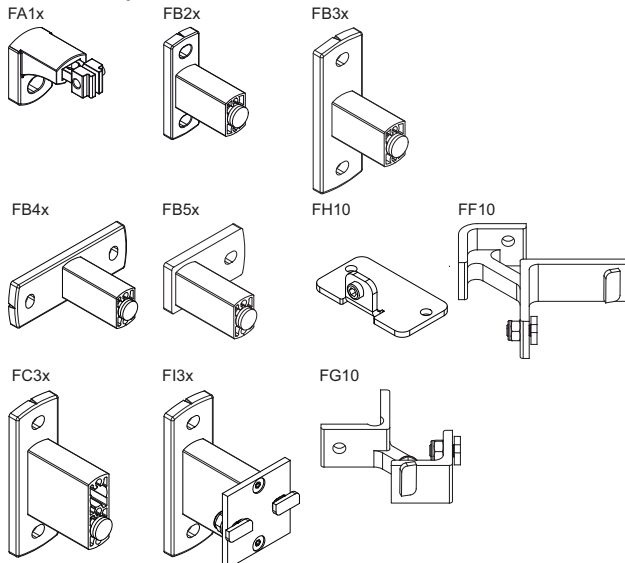


Popis

- x x = 0: bez desky zvukové izolace
- x = 1: s deskou zvukové izolace

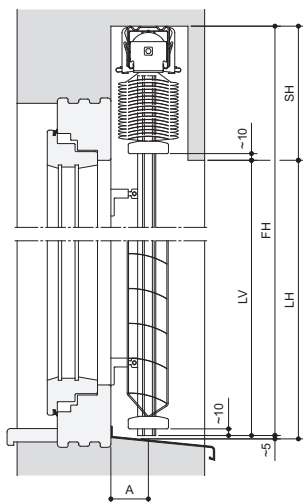
Montáž vodících lišt

Distanční držáky



Montáž vodicích lišt

Zaměření a odpočitatelné rozměry



Zkontrolujte rozměr zařízení, otvoru ve zdivu - okna popř. šachty.



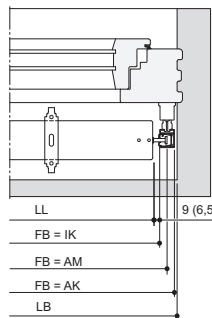
10 mm vzdálenost od spodní hrany vodicí lišty ke spodní hraně spodní lišty při žaluzii ve spodní koncové poloze.

Popis

- A Osa lamely
- AK Vnější hrana vodicí lišty
- AM Osová vzdálenost vodicí lišty
- FB Výrobní šířka
- FH Výrobní výška
- IK Vnitřní hrana vodicí lišty
- LB Světlá šířka
- LH Světlá výška
- LV Světlá výška zastínění
- LL Délka lamel
- SH Výška schránky/šachty

Montáž vodicích lišt

Zaměření a odpočitatelné rozměry



Odpočitatelný rozměr lamel = 9 mm (standard)

Odpočitatelný rozměr lamel = 6,5 mm u provedení s redukovanou distanční mezerou (možné pouze do max. 4000 mm výrobní šířky u modelů AR 63 ECN, AR 92 ECN a AR 92 ECN WS)

Podle potřeby nebo podle zástavbové situace se může výrobní šířka vztahovat na tři různé body pro zadání rozměrů.

(vnější hrana vodicí lišty - AK, osová vzdálenost vodicí lišty - AM, vnitřní hrana vodicí lišty - IK)

Rozměrová situace vlevo a vpravo se může zadávat i rozdílně.

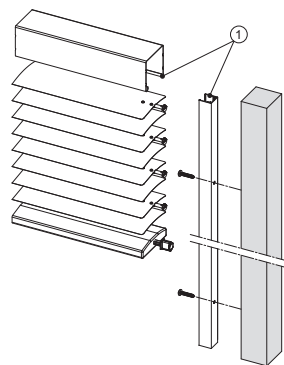
Upozornění:

V případě že se vodicí lišty musí při montáži na délku zkrátit, musí se odříznout vždycky na horní straně.

Důvod: Na spodní straně je děrování pro zajištění vložky vodicích lišt.

Montáž vodicích lišt

Montáž bočních vodicích lišt



Před montáží zkontrolujte montážní podklad. Dodržujte dané rozměry. Vodicí lišty namontujte paralelně a svisle (střed vodicí lišty se musí krýt se středem horní lišty). Dírky v montážním podkladu vyvrtejte podle pozice děr ve vodicí liště. Upevňovací šrouby (podle podkladu) nasadte do vodicích lišt. Počet děr podle dole uvedené tabulky.

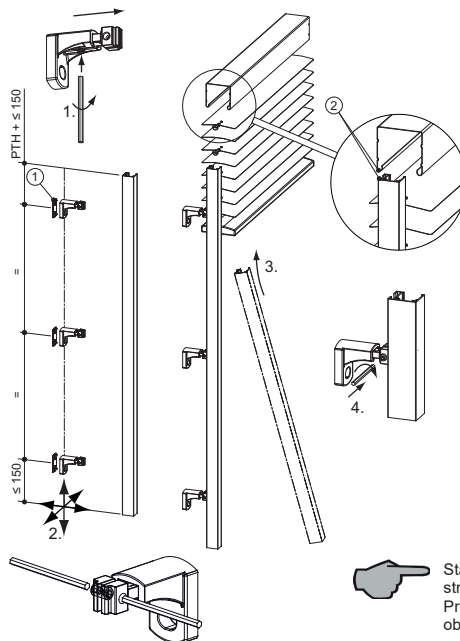
Délka vodicí lišty [mm]	Počet děr
≤1400	2
1401-2300	3
2301-3200	4
3201-4100	5
>4100	6

Popis

- ① Horní hrana vodicí lišty zarovnaná se spodní hranou horní lišty
- AK Vnější hrana
- FB Výrobní šířka
- IK Vnitřní hrana
- LL Délka lamel

Montáž vodicích lišt

S distančním držákem nastavitelným



Stavěcí šroub má na obou stranách vnitřní šestihran. Proto je možná montáž z obou stran.

Popis

- ① Podložka zvukové izolace
- ② Horní hrana vodicí lišty zarovnaná se spodní hranou horní lišty
- PTH Výška balíku

Montáž vodicích lišt

Postup montáže distančních držáků nastavitelných



1. Nastavitelné distanční držáky nastavte do požadované délky (v závislosti na osovém rozměru A a vodicí lišty). V případě potřeby montáž s deskou zvukové izolace.
2. Distanční držáky namontujte podle definice do montážního podkladu. Počet distančních držáků se musí dodržet podle následující tabulky.

Výrobní výška [mm]	Počet distančních držáků
≤1800	2
1801-3000	3
3001-4000	4
4001-5200	5

3. Vodicí lišty suňte vodicími čepy nahoru a do distančního držáku je navakněte nebo nasuňte. Zaměření vodicí lišty ve stejné linii se spodní hranou horní lišty
4. Vodicí lištu zajistěte utažením zajišťovacích šroubů. Šrouby otáčejte přiměřenou silou (manuálně, krouticí moment cca 80 Ncm).

Upozornění:

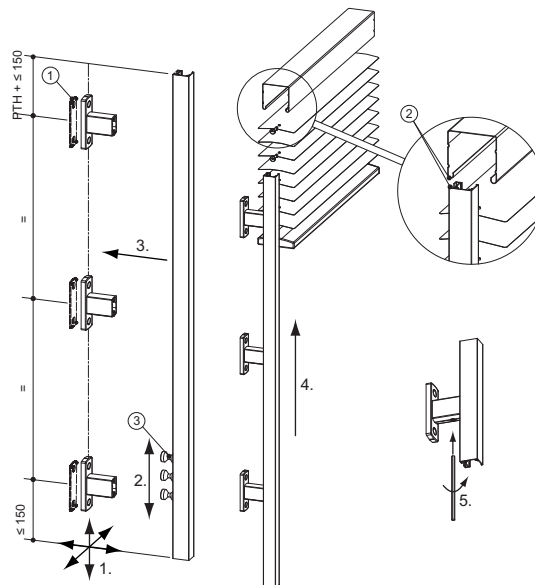
Stavěcí šroub má na obou stranách vnitřní šestihran. Proto je možná montáž z obou stran.



Pozor!
Nebezpeční zranění a ohrožení na životě pádem vodicích lišt.
Správná montáž vodicích lišt!

Montáž vodicích lišt

S fixním distančním držákem



Distanční držák fixní je možný s malou základovou deskou (80x25x5 mm), velkou základovou deskou (105x40x5 mm), základovou deskou příčně a se základovou deskou příčně na jedné straně.

Popis

- ① Podložka zvukové izolace
 - ② Horní hrana vodicí lišty zarovnaná se spodní hranou horní lišty
 - ③ Upevňovací kužel
- PTH Výška balíku

Montáž vodicích lišt

Postup montáže fixních distančních držáků



1. Montážní konzoly namontujte podle rozměru do montážního podkladu. V případě potřeby montáž se zvukovou izolací. Vyrovnání zajišťovacími šrouby v distančním držáku ve směru dolů. Počet distančních držáků se musí dodržet podle následující tabulky.

Výrobní výška [mm]	Počet distančních držáků
≤1800	2
1801-3000	3
3001-4000	4
4001-5200	5

2. Kuželovou spojku nasadíte do vodicí lišty (jedna kuželová spojka na distanční držák). Kuželovou spojku posuňte do výšky distančního držáku.
3. Vodicí lištu s kuželovou spojkou vyrovnajte v distančním držáku.
4. Vodicí lištu suňte všemi vodicími čepy nahoru a vyrovnajte ji v jedné linii se spodní hranou horní lišty.
5. Vodicí lištu zajistěte utažením zajišťovacích šroubů.

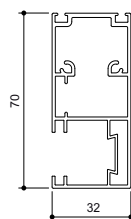


Pozor!
Nebezpeční zranění a ohrožení na životě pádem vodicích lišt.
Správná montáž vodicích lišt!

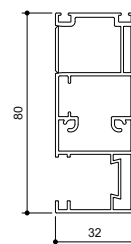
Montáž vodicích lišt FUP70 / FUP80 / FUP95

Přehled typů vodicích lišt

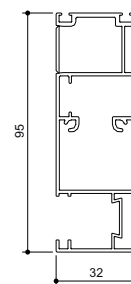
Vodicí lišta FUP 70



Vodicí lišta FUP 80

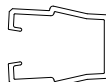


Vodicí lišta FUP 95

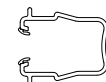


Vložka příslušných vodicích lišt

Vložka vodicích lišt pro vodicí lišty FUP70 / FUP80 / FUP95

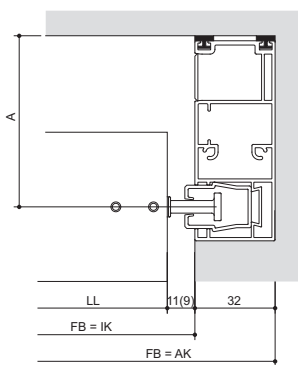


Vložka vodicích lišt podomítková, silent pro vodicí lišty FUP70 / FUP80 / FUP95



Montáž vodících lišt FUP70 / FUP80 / FUP95

Odpočítatelný rozměr



Odpočítatelný rozměr lamel = 11 mm (standard)
Odpočítatelný rozměr lamel = 9 mm u provedení s redukovanou distanční mezerou (možné pouze do max. 4000 mm výrobní šířky u modelů AR 63 ECN, AR 92 ECN a AR 92 ECN WS)

Popis

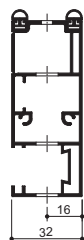
- A Rozměr A
- AK Vnější hrana
- FB Výrobní šířka
- IK Vnitřní hrana
- LL Délka lamel
- SE1 Montážní díra standardně
- SE2 Montážní díra volitelně

Montáž vodících lišt FUP70 / FUP80 / FUP95

Odpočítatelný rozměr

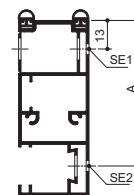
Montážní díry

Čelní montáž



Montážní díry

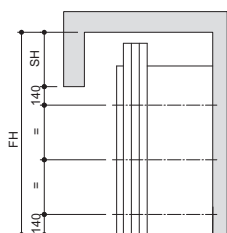
Boční montáž



Vodící lišta	A [mm]
FUP 70	56
FUP 80	66
FUP 95	82

Montáž vodících lišt FUP70 / FUP80 / FUP95

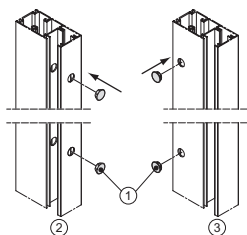
Počet a pozice montážních děr



Díry se vrtají ve výrobě podle následující tabulky.

Délka vodící lišty [mm]	Počet děr
≤1800	2
1801-3000	3
3001-4000	4
4001-5200	5
5201-6500	6

Montáž koncových krytů pro montážní díry



Koncovými kryty zakryjete montážní díry ø10 mm.

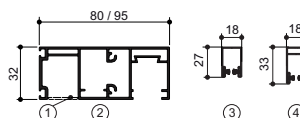
Popis

- ① Koncové kryty pro díry ø10 mm
- ② Upevnění zepředu
- ③ Boční montáž
- FH Výrobní výška
- SH Výška šachty
- FB Výrobní šířka

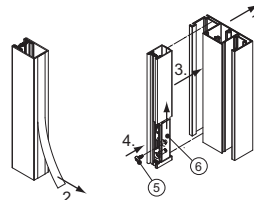
Montáž vodících lišt FUP70 / FUP80 / FUP95

Montáž sítě proti hmyzu

Použitelné vodící lišty



Montáž vodící lišty

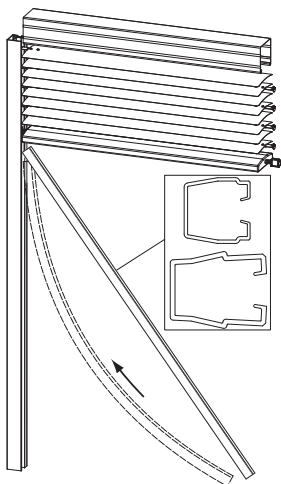


1. Montáž vodících lišt (viz odstavec montáž podomítkových vodících lišt)
2. Odstraňte ochranný lepicí pásek.
3. Lištu sítě proti hmyzu nasuňte ze zadu do vodící lišty. Spodní hrana vodící lišty je zarovnaná se spodní hranou sítě proti hmyzu. Aretaci do vodící lišty usadte do správné pozice.
4. Madlo v koncové liště sítě musí být dobře přístupné. Zafixujte lištu sítě proti hmyzu samořezným šroubem s čochkovou hlavou ø3,5x9,5 mm. Přešroubujte dírou v aretaci Easy-Click nebo u dojezdové lišty s magnetem.

Popis

- ① Odstraňte ukončovací pásek (standardně se provádí ve výrobě).
- ② Vodící lišta FUP80 / FUP95
- ③ Lišta sítě proti hmyzu 27x18 mm
- ④ Lišta sítě proti hmyzu 33x18 mm
- ⑤ Samořezný šroub s čochkovou hlavou ø3,5x9,5 mm
- ⑥ Aretace Easy-Click

Montáž vložky vodicích lišt



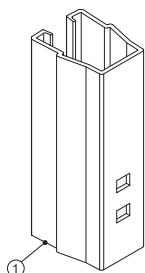
Vložku vmáčkněte do vodicí lišty.

Při montáži pod omítku nesmí být ve vodicí liště žádná nečistota.

Vložku suňte všemi vodicími čepy lamel nahoru. (nepatrné ohnutí vložky usnadní montáž)

Všechny vodicí čepy lamel se musí nacházet uvnitř vložky vodicí lišty.

Vyříznutí ve vložce vodicí lišty

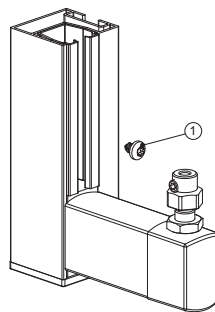


U vložky pro vodicí lišty 32x70 / 80 / 95 dávejte pozor na to, aby se vyříznutí nacházela na spodní straně. (Aretace spodní krytkou vodicí lišty).

Popis

① Spodní strana

Zajištění vložky vodicí lišty



U vypínacích konzol pro vodicí lišty - SB60M3 musí být vložka vodicích lišt zajištěna šroubem.

V závislosti na typu vodicích lišt je přibalen pojistný šroub.

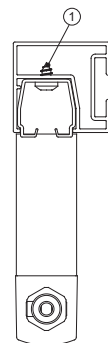
Pojistný šroub se zašroubovává v závislosti na montáži vložky vodicích lišt.

Samovrtný šroub s čochkovou hlavou 3,9x13 mm u vodicích lišt FE22S / FE22SL / FE22 / FD27 / FER45 / FDR45 / FUP70 / FUP80 / FUP95

Šroub s čochkovou hlavou do plechu 3,9x6,5 mm u vodicích lišt FE30 / FD32

Popis

① Pojistný šroub



Montáž spojených zařízení



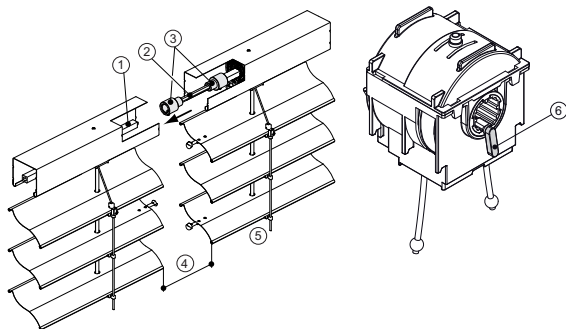
Nastavte vzdálenost zařízení k sobě. Odstraňte lepicí pásek, který slouží k ochraně spojovacích částí. Spustte závěs bez motoru až do dolní koncové polohy. Závěs s motorem spustte do stejné výšky. Zařízení je upevněno ve vertikálním držáku.

Pohyblivou spojku pro spřažení žaluzie nasuňte na protilehlou hřídel a upevněte stavěcím šroubem. Dbejte na to, aby všechny šrouby spojek byly pevně utažené a aby se hřídele nacházely ve stejné výšce.

Po montáži spojených zařízení musí být spodní lišty ve stejné výšce. Při uvádění do provozu zkontrolujte správnou funkci zařízení. Pokud by docházelo k vibraci při pohybu závěsu, musí se zařízení znovu seřadit.



Při spřažení dbejte na to, aby zajišťovací kolky tažného pásu vykazovaly stejný směr (závěs s pohonem + připojený závěs).



Popis

① Hnací čtyřhranná hřídel

② Šestihran pro spřažení

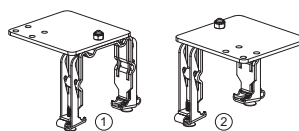
③ Spojka při spřažení žaluzie

④ Distance mezi zařízeními

⑤ Závěs bez motoru

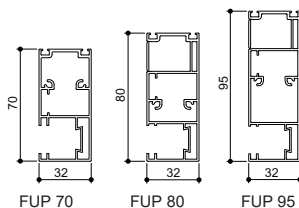
⑥ Zajišťovací kolík tažného pásu

Montáž předokenní systém pro šachtu (montáž do okenního rámu) – VFS2.5



1. Montáž vodicích lišt (viz kapitola „Montáž vodicích lišt FUP70 / FUP80 / FUP95“)
2. Držák sešroubujte s vodicí lištou (2x šroub do plechu s čochkovou hlavou 4,2x19 mm). Šrouby nastrčte do děr v závislosti na vodicí liště (viz obrázek vedle). Držák namontujte paralelně s vnější hranou vodicí lišty.

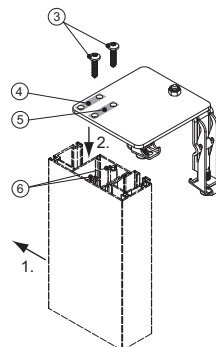
použitelné u těchto vodicích lišt:



FUP 70

FUP 80

FUP 95



Popis

① Držák samonosný-FT3 vlevo (pohled z interiéru)

② Držák samonosný-FT3 vpravo (pohled z interiéru)

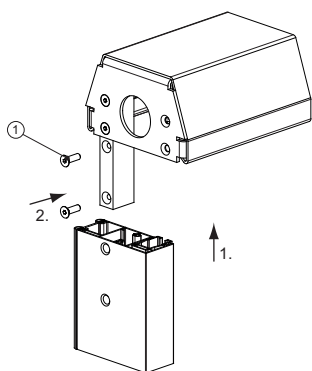
③ Šroub do plechu s čochkovou hlavou 4,2x19 mm

④ u FUP 70 a FUP 95

⑤ u FUP 80

⑥ Kanál na šroub ve vodicí liště

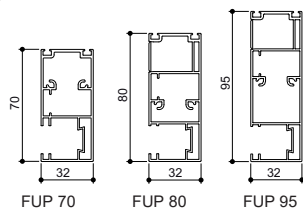
Montáž předokenní systém pro šachtu (montáž do okenního rámu) – VFS4.0



Zkontrolujte rozměry zdiva, světých rozměrů zdiva, popř. oken. Rozměr výstupu pro ovládání na kazetě osahajte a provrtejte odpovídající průchodky zdivem nebo oknem.

1. Vodicí lišty suňte až k dorazu do čepů bočnice kazety. Nepoškodte vodicí čepy lamel. Dodržujte stejnou výšku vodicích lišt.
2. Utáhněte šrouby se zápusťnou hlavou, abyste připevnili kazetu na vodicí lišty.

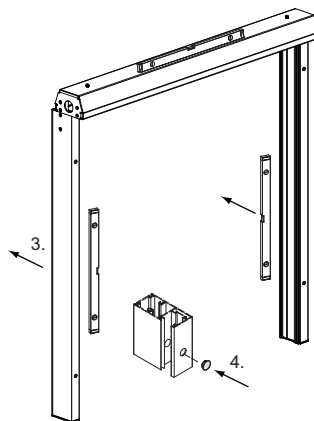
použitelné u těchto vodicích lišt:



Popis

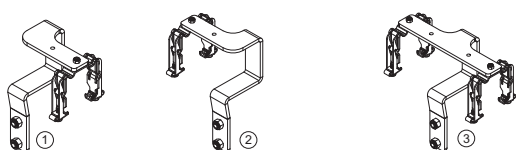
- ① Šroub se zápusťnou hlavou M5x16 mm

Montáž předokenní systém pro šachtu (montáž do okenního rámu) – VFS4.0



3. Zařízení přidrže na montážním podkladu, vyrovnejte a vodicími lištami označte díry na montážním podkladu. Vyrvejte díry způsobem odpovídajícím předepsanému montážnímu materiálu. Kabel motoru prostrčte už připravenými průchodkami ve zdivu nebo v okně a upevněte do zdiva.
4. Koncové kryty nasadte do děr na vodicích lištách.

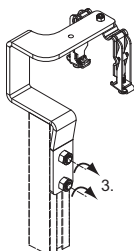
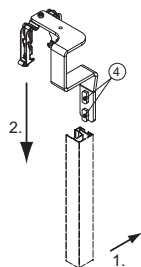
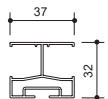
Montáž předokenní systém do šachty (montáž do ostění) – VLS2.5 a fasádní systém pro šachtu FFS2.5



použitelné u těchto vodicích lišt:



použitelné u těchto vodicích lišt:



Montáž předokenní systém do šachty (montáž do ostění) – VLS2.5 a fasádní systém pro šachtu FFS2.5

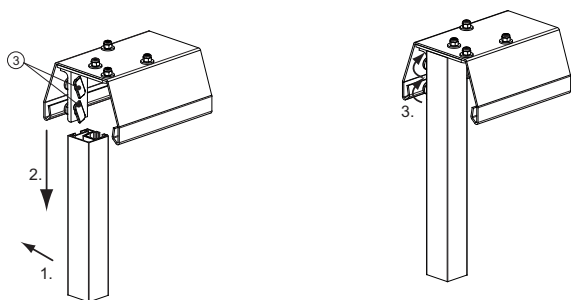
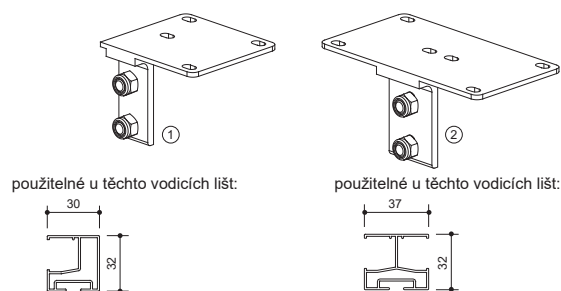


1. Montáž vodicích lišt (viz kapitola Montáž vodicích lišt). Dodržujte stejnou výšku vodicích lišt.
2. Nasuňte držák (šroub s T-hlavou posuňte do zadní části vodicí lišty). Držák musí naléhat na horní hranu vodicí lišty.
3. Upevněte držák utažením matic na zadní straně.

Popis

- ① Držák samonosný-FT1 vlevo (pohled z interiéru) ③ Držák samonosný-FT2
 ② Držák samonosný-FT1 vpravo (pohled z interiéru) ④ Šroub s T-hlavou

Montáž předokenního systému do šachty (montáž do ostění) – VLS4.0 a fasádního systému pro šachtu FFS4.0



Montáž předokenního systému do šachty (montáž do ostění) – VLS4.0 a fasádního systému pro šachtu FFS4.0

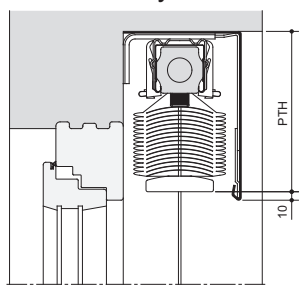


1. Montáž vodicích lišt (viz kapitola Montáž vodicích lišt). Dodržujte stejnou výšku vodicích lišt.
2. Kanál s držákem sesadte (šroub s T-hlavou zasuňte do zadní části vodicí lišty). Držák musí naléhat na horní hranu vodicí lišty.
3. Upevněte držák utažením matic na zadní straně.

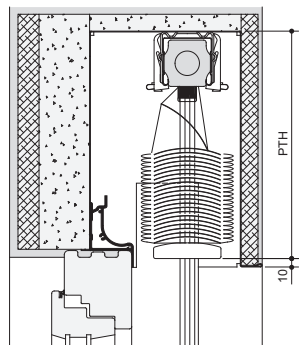
Popis

- ① Držák samonosný-FT4 vlevo / vpravo (pohled z interiéru) ③ Šroub s T-hlavou
 ② Držák samonosný-FT5

Nastavení výšek balíku



Standard – minimální výška balíku (horní koncová poloha čidlo spínače)



Na přání – požadovaná výška balíku (koncový spínač pro horní koncovou polohu)

Popis

PTH Výška balíku

U venkovních žaluzií s pohonem motorem se motor při **dosazení horní koncové polohy standardně vypne ochranným dojezdovým spínačem (pilz).**

To je nutné, protože například při námraze může vzniknout vyšší balík, než jsou původní propočty.



Také u montáže do šachty (TRAV, TRAV Nische, VAP, ...) se motor při dosažení horní koncové polohy vypne ochranným dojezdovým spínačem.

Na přání se může požadovaná výška balíku nastavit už ve výrobě.



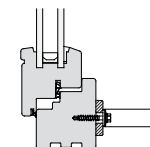
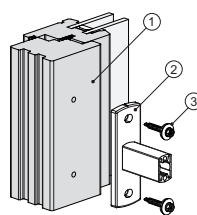
Výšky balíku jsou doporučené hodnoty se zohledněním technicky a konstrukčně podmíněných tolerancí a mohou se plus / minus odlišovat!!

Manuální nastavení výšky balíku.

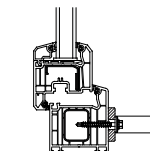
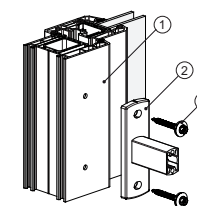
Dodržujte příložený návod od výrobce motorů.

Montážní materiál

Upevnění do dřeva



Upevnění do plastu



Abyste zabránili tvoření prasklin, **vrtejte s max. ø4,8 mm.**

Popis

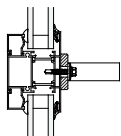
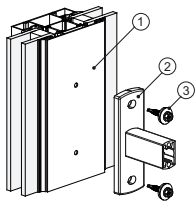
- ① Dřevěná okna
- ② Držák, konzolka
- ③ Šroub do fasády REFABO Plus 6,0x38 A2/Bimetal s těsnicí podložkou ø19 mm

Popis

- ① Plastová okna
- ② Držák, konzolka
- ③ Šroub do fasády REFABO Plus 6,0x65 A2/Bimetal s těsnicí podložkou ø19 mm

Montážní materiál

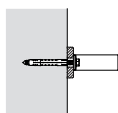
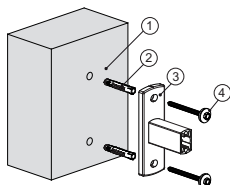
Upevnění do kovu / hliníku



Popis

- ① Hliníková okna
- ② Držák, konzolka
- ③ Šroub do fasády SUPER SAPHIR JT3 5,5x30 bez povrchové úpravy A2 s těsnicí podložkou ø19 mm

Upevnění do betonu

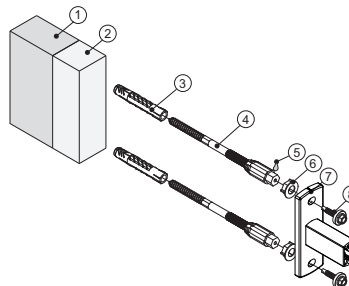


Popis

- ① Beton
- ② Hmoždinka SX10
- ③ Držák, konzolka
- ④ Šroub do fasády tvar A 6,5x75 A2/Bimetall nelakovaný A2 s těsnicí podložkou ø19 mm

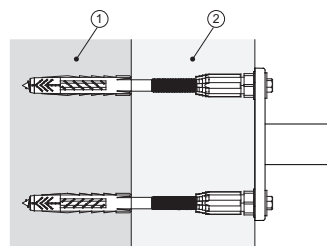
Montáž přes zateplení (WDVS)

Montáž s Fischer Thermax



Tloušťka zateplení WDVS nesmí být větší než 180 mm.

Hodí se pouze pro zařízení s vodicí lištou a je možná pouze montáž s distančním držákem zesíleným nebo distančním držákem fixním s velkou základovou deskou.



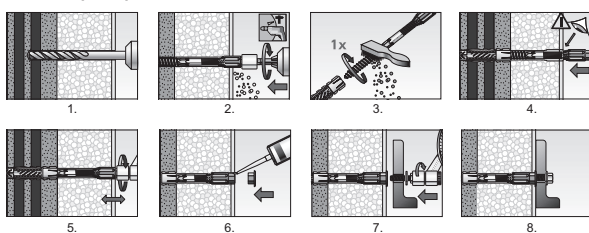
Popis

- | | |
|---|---|
| ① Montážní podklad | ⑤ Utěsnění stavebním silikonem |
| ② WDVS zateplení | ⑥ Krytka |
| ③ Hmoždinka UX10 / UX12 | ⑦ Držák, konzolka |
| ④ Závitový vrut s termickým dělicím modulem | ⑧ Šroub do fasády FAB A typ A 6,5x32 mm s podložkou |

Montáž přes zateplení (WDVS)

Montáž s Fischer Thermax

Montážní postup

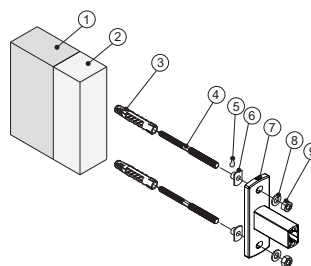


Zdroj: Fischer Thermax návod k montáži

1. Vyrvejte díru (ø10 mm pro thermax 8, ø12 mm pro thermax 10)
2. Vyfrézujte fasádu
3. Závitový vrut vyčistíte (plastová hmoždinka cca 1 otočení na jeden závitový vrut)
4. Jednotku zasouváte do díry, až černý termický dělicí modul lícuje s omítkou.
5. Thermax našroubujte a zajistíte.
6. Utěsníte a nasadíte koncový kryt.
7. Namontujete držák a šroub manuálně pevně utáhnete
8. Hotovo

Montáž přes zateplení (WDVS)

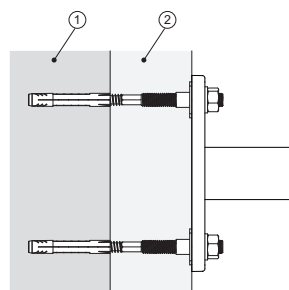
Montáž se závitovým vrutem



Tloušťka zateplení WDVS nesmí být větší než 200 mm. Vhodné pouze pro zařízení s vodicí lištou a přitom je možná pouze montáž s distančním držákem zesíleným nebo distančním držákem fixním s velkou základovou deskou.



Vyvrtejte díru ø12 mm v souladu s montážním podkladem. Plastovou hmoždinku otočte cca 1 otočení na jeden závitový vrut Pak nasadte do díry, našroubujte závitový vrut a dotáhněte. Závitový vrut utěsníte silikonem a opěrnou maticí utáhněte tak, aby její přední plocha doléhala na těsnění. Potom namontujte distanční držák vodicích lišt.

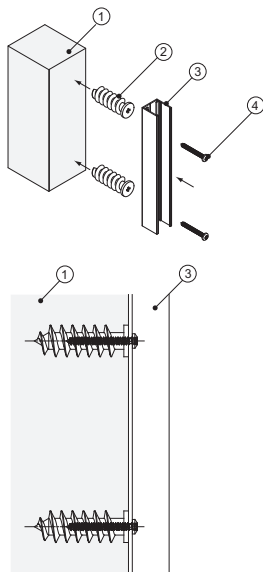


Popis

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| ① Montážní podklad | ⑥ Opěrná matice |
| ② WDVS zateplení | ⑦ Držák, konzolka |
| ③ Hmoždinka SX 12 | ⑧ Podložka M8 |
| ④ Závitový vrut | ⑨ Šestihránná matice M8 |
| ⑤ Utěsnění stavebním silikonem | |

Montáž přes zateplení (WDVS)

Montáž s hmoždinkou do izolace



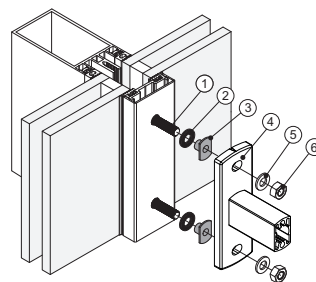
Možné pouze pro boční vodicí lištu FE22 a vodicí lištu FUP70 / FUP80 / FUP95. Nelze pro samonosná zařízení a venkovní žaluzie v podomítkovém elementu a kazetě předokenní rolety.

1. Pozice a počet hmoždinek do izolace podle děr ve vodicí liště. Hmoždinky bez předvrtání zašroubujte do WDVS, až jejich přední plocha dolehne na izolaci. Hmoždinky namontujte přesně svise pod sebe.
2. Montáž vodicích lišt podle definice.

Popis

- ① WDVS zateplení
- ② Hmoždinka do izolace 18x50 mm
- ③ Vodicí lišta
- ④ Šroub s komolou kuželovou hlavou $\varnothing 4,0 \times 35$ AW20

Montáž do rastrové fasády

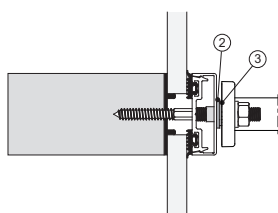
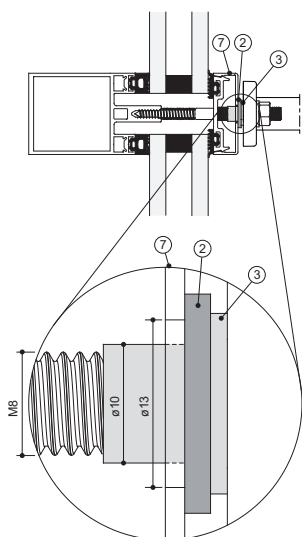


Použití svorníku M8 určuje stavba rastrové fasády. U dřevohliníkových oken je možná i montáž se závitovým vrutem.

Popis

- ① Svorník M8 (určí stavba)
- ② Těsnicí podložka
- ③ Opěrná matice
- ④ Držák, konzolka
- ⑤ Podložka M8
- ⑥ Šestihranná matice M8
- ⑦ Krycí lišta "klapačka"

Montáž do rastrové fasády



Pohled: Dřevo-hliníková okna/fasáda se svorníkem M8 ze strany stavby - MLFP1



Při montáži s opěrnou maticí dbejte na to, aby krycí lišta byla vyvrtána dírou max. $\varnothing 13$ mm, aby opěrná matice po našroubování dolehla na krycí lištu.

Popis

- ① Svorník M8 (určí stavba)
- ② Těsnicí podložka
- ③ Opěrná matice
- ④ Držák, konzolka
- ⑤ Podložka M8
- ⑥ Šestihranná matice M8
- ⑦ Krycí lišta "klapačka"

Pohled: Rastrová fasáda se svorníkem M8 ze strany stavby + zpracování krycí lišta "klapačka" - MLFP2

Směrnice pro elektrická zařízení



U vestavěných motorů se jedná o pohony s integrovanou planetovou převodovkou, brzdou, koncovým spínačem pro horní a spodní koncovou polohu a s tepelnou ochranou motoru, nejde tedy pouze o motor, ale o kompletní pohonný systém.



Použité motory v mnohém ohledu **NEODPOVÍDAJÍ** jiným na trhu běžně dostupným elektrickým spotřebičům. Dbejte proto bezpodmínečně následných pokynů a bezpečnostních upozornění.



Montáž, testování, uvedení do provozu a odstraňování poruch elektrického systému smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář (podle VDE 0100). Chybné připojení může znamenat pro uživatele značné nebezpečí.



- **Dodržujte plán pro připojení!**
- Za škody, které mohou vzniknout chybnou instalací, neručíme.
- Motory neovládejte nikdy zároveň signálem AUF- (nahoru) a AB- (dolů)!
- **Dodržujte časovou pauzu mezi pokynem AUF- (nahoru) a AB (dolů) cca. 0,5 sekundy** (u systémů Instabus EIB-se to často opomíjí).



Odušení

Motory jsou odrušeny v souladu s normami VDE a se směrnicemi EG. Při provozu s jinými zařízeními, která obsahují rušivé zdroje, se musí firma provádějící montáž na základě povinnosti odrušení postarat o to, aby veškerá zařízení odpovídala platným ustanovením.



Provoz v mokřem prostředí

Motory musí být chráněny před vstříkem vody, při používání v mokřem prostředí dodržujte VDE-předpisy a dále 0100/část 701, 702, které dbají na místní EVU a TUV a musí být splněny.



Vedle pokynů uvedených v tomto návodu musíte dodržovat i pokyny v příslušných příložených návodech od výrobce motorů.

Směrnice pro motory žaluzií



- Nepřipojujte k jednopólovému spínači nikdy více než jeden motor!
- Jen u skupinového řízení může být jedním spínačem ovládáno více motorů.
- Spínače pro motory u ovládaní žaluzií musí být bezpodmínečně elektricky a mechanicky blokovány.

elero motory

Typy pohonu: JA 06 Soft; JA 09 Soft; JA 20 DK

Krouticí moment	6 Nm	9 Nm	20 Nm
Napětí / frekvence	230 V / 50 Hz		
Jmenovité otáčky [1/min]	26		
Krytí	IP 54		
Počet pracovních otáček	85 otáček		
Příkon [W]	115	140	230
Jmenovitý proud [A]	0,5	0,6	1,05
Délka kabelu s konektorem	0,5 m		
Průřez kabelu [mm ²]	4 x 0,75		
Plocha FH x FB (výrobní výška x výrobní šířka)	do 17 m ² (AF 50)	do 25 m ² (AF 50)	do 36 m ² (AF 50)
	do 10 m ² (ostatní)	do 16 m ² (ostatní)	do 25 m ² (ostatní)



- Pozor: Při nedodržení uvedených pokynů, při provedení připojení, které by neodpovídalo normám, nebo při zanedbání platných pravidel pro techniku, neručí ani výrobce motorů ani HELLA za škody na materiálu a osobách.
- Nechte si od odborné firmy provádějící montáž potvrdit, že elektrické připojení bylo provedeno podle plánu připojení (viz návod od výrobce motorů), podle všeobecných pokynů, bezpečnostních pokynů a směrnic!

Směrnice pro motory žaluzií

Geiger motory

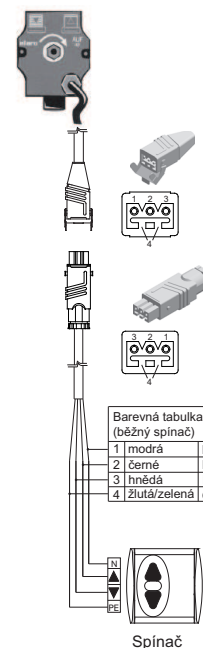
Krouticí moment	6 Nm	10 Nm	20 Nm
Napětí / frekvence	230 V / 50 Hz		
Jmenovité otáčky [1/min]	26		
Krytí	IP 54		
Počet pracovních otáček	85 otáček		
Příkon [W]	93	135	190
Jmenovitý proud [A]	0,4	0,6	0,85
Délka kabelu s konektorem	0,5 m		
Průřez kabelu [mm ²]	4 x 0,75		
Plocha FH x FB (výrobní výška x výrobní šířka)	do 17 m ² (AF 50)	do 27 m ² (AF 50)	do 36 m ² (AF 50)
	do 10 m ² (ostatní)	do 18 m ² (ostatní)	do 25 m ² (ostatní)

Elektrické připojení



Dbejte přitom bezpodmínečně kapitoly „Směrnice pro motory žaluzií“, stejně jako „Kapitoly o bezpečnostních pokynech“!

Střední motor



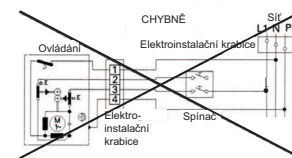
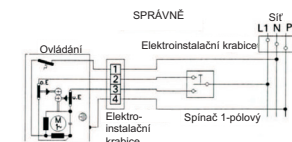
1 modrá
2 černé
3 hnědá
4 žlutá/zelená

Barevná tabulka pro připojovací kabel (běžný spínač)	Směr otáčení	Barevná tabulka pro připojovací kabel (dálkový ovladač)	
1 modrá	Neutralní vodič N	1 modrá	Neutralní vodič N
2 černé	Fáze směru otáčení 1	2 černé	Fáze
3 hnědá	Fáze směru otáčení 2	3	
4 žlutá/zelená	Ochranný vodič PE	4 žlutá/zelená	Ochranný vodič PE

Spínač

Předpisy pro připojení pro ovládání motorem

Nastavení motoru



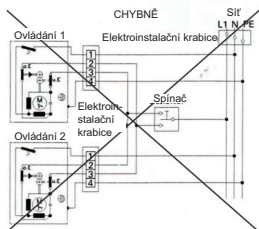
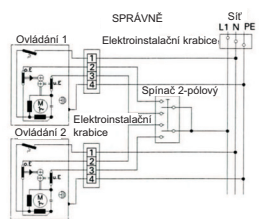
Musí se zabezpečit, aby byl motor nastaven odpovídajícími blokovacími systémy tak, aby se mohl pohybovat pouze jedním směrem (viz obrázek vedle). Jinak dojde ke zničení koncových spínačů a tím i motorů.



Tento předpis neplatí pro dálkové ovládání a elektronické motory.

Předpisy pro připojení pro ovládání motorem

Paralelní zapnutí dvou nebo více motorů



Motory jednoho společně řízeného zařízení nemají nikdy společnou dobu chodu! Při společném provozu více motorů s jedním ovladačem proto musí být pro každý motor a každý směr pohybu jeden separátní kontakt (galvanické oddělení motorů). Viz obrázek vedle.

Společné řízení více motorů vyžaduje řídicí a / nebo automatické přístroje. Jinak dojde ke zničení koncových spínačů a tím i motorů.

Pokud máte více spínačů, je nutno zařízení opatřit krokovým, popř. vícebodovým řídicím relé. Při ovládání více motorů použijte spínače se vzájemnou blokační pokynů.

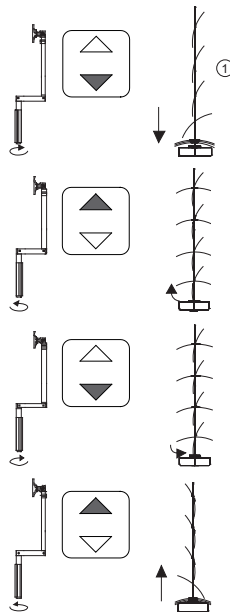


Tento předpis neplatí pro dálkové ovládání a elektronické motory.

Všeobecně Provedení s možností oboustranného naklápění lamel

Při spouštění je závěs uzavřený ven, při vytahování uzavřený dovnitř, mezitím jsou lamely plynule nastavitelné.

Před ovládním zařízení si přečtěte kapitolu Bezpečnostní pokyny.



Spouštění závěsu

Točte tyčí kliky popř. nastavte spínač. U ovládání motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Otevření závěsu

Točte tyčí kliky (nahoru), popř. spínač krátce na ▲. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zavírání závěsu

Točte tyčí kliky (dolů), popř. spínač krátce na ▼. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zvedání závěsu

Točte tyčí kliky nebo nastavte spínač. U pohonu motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Směr otáčení je závislý na provedení a na zástavbové poloze pohonu a může se proto od zobrazeného směru otáčení odchylovat.

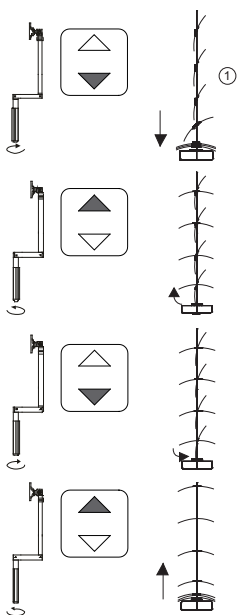
Popis

① Interiér

Všeobecně Vybavení 90° naklápění

Při spouštění je závěs uzavřený ven, při vytahování uzavřený dovnitř, mezitím jsou lamely plynule nastavitelné.

Před ovládním zařízení si přečtěte kapitolu Bezpečnostní pokyny.



Spouštění závěsu

Točte tyčí kliky popř. nastavte spínač. U ovládání motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Otevření závěsu

Točte tyčí kliky (nahoru), popř. spínač krátce na ▲. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zavírání závěsu

Točte tyčí kliky (dolů), popř. spínač krátce na ▼. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zvedání závěsu

Točte tyčí kliky nebo nastavte spínač. U pohonu motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Směr otáčení je závislý na provedení a na zástavbové poloze pohonu a může se proto od zobrazeného směru otáčení odchylovat.

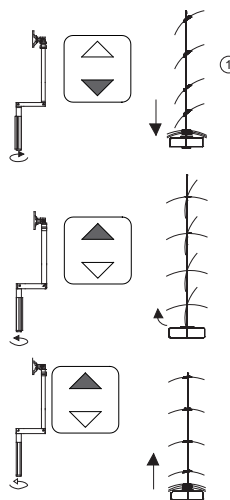
Popis

① Interiér

Všeobecně Provedení s pracovní polohou

Závěs se spouští s pod úhlem cca 50° otevřenými lamelami a je možné ho v každé poloze uzavřít. Zvedání závěsu ve vodorovném nastavení lamel.

Před ovládním zařízení si přečtěte kapitolu Bezpečnostní pokyny.



Spouštění závěsu

Točte tyčí kliky popř. nastavte spínač. U ovládání motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Otevření závěsu

Točte tyčí kliky (nahoru), popř. spínač krátce na ▲. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zvedání závěsu

Točte tyčí kliky nebo nastavte spínač. U pohonu motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.

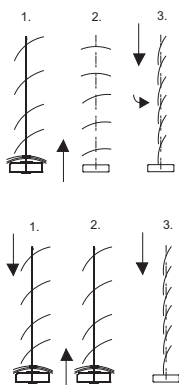


Směr otáčení je závislý na provedení a na zástavbové poloze pohonu a může se proto od zobrazeného směru otáčení odchylovat.

Popis

① Interiér

Všeobecně Provedení s pracovní polohou



Kompletní uzavření závěsu
z každé polohy (kromě spodní koncové polohy)

1. zastavíte závěs v požadované poloze.
2. Točte tyčí kliky nebo spínač krátce ve ▲ směru stiskněte, lamely se otevřou do vodorovné polohy.
3. Točte tyčí kliky nebo spínač ve ▼ směru stiskněte, horní a spodní část závěsu se uzavře.

ze spodní koncové polohy

1. Spustte závěs až do dorazu popř. do koncového spínače.
2. Točte tyčí kliky nebo spínač krátce ve ▲ směru stiskněte, lamely se otevřou do vodorovné polohy.
3. Točte tyčí kliky nebo spínač ve ▼ směru stiskněte, horní a spodní část závěsu se uzavře.

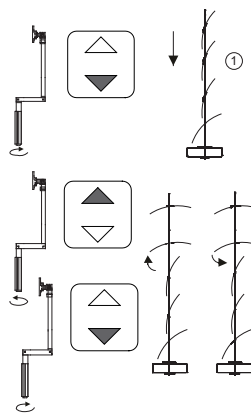


U elektrického řízení s centrálním pokynem se musí zohlednit speciální funkce uzavírání ložiska pracovní polohy.

Všeobecně možnosti vybavení funkcí regulace denního světla 180°

Závěs se použít uzavřený. Horní část závěsu může být maximálně cca 90° otevřena, zatímco spodní část závěsu zůstává uzavřena. Při zvedání závěsu je horní část závěsu uzavřena (lamely naklopeny dovnitř). Spodní část závěsu se vytahuje v maximálním úhlu otevření ve vodorovném nastavení lamel.

Před ovládním zařízení si přečtěte kapitolu Bezpečnostní pokyny.



Spouštění závěsu

Točte tyčí kliky popř. nastavte ▼ spínač. U ovládním motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Otevření závěsu

Točte tyčí kliky (nahoru), popř. spínač krátce na ▲. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zavírání závěsu

Točte tyčí kliky (dolů), popř. spínač krátce na ▼. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zvedání závěsu

Točte tyčí kliky nebo nastavte ▲ spínač. U pohonu motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Směr otáčení je závislý na provedení a na zástavbové poloze pohonu a může se proto od zobrazeného směru otáčení odchylovat.

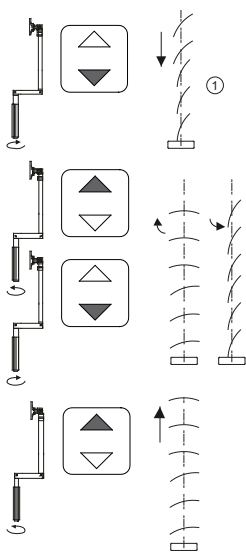
Popis

① Interiér

Všeobecně možnosti vybavení funkcí regulace denního světla 90° s pracovní polohou

Spouštějte závěs v horní části s cca 50° otevřenými lamelami. Spodní lamely jsou uzavřeny. Zvedání závěsu s vodorovným naklopením lamel v horní části, ve spodní části jsou o cca 20° naklopeny. Závěs je možné kompletně uzavřít v každé poloze pomocí otáčení.

Před ovládním zařízení si přečtěte kapitolu Bezpečnostní pokyny.



Spouštění závěsu

Točte tyčí kliky popř. nastavte ▼ spínač. U ovládním motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Otevření závěsu

Točte tyčí kliky (nahoru), popř. spínač krátce na ▲. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zavírání závěsu

Točte tyčí kliky (dolů), popř. spínač krátce na ▼. V případě potřeby tento postup opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu lamel.



Zvedání závěsu

Točte tyčí kliky nebo nastavte ▲ spínač. U pohonu motorem jede závěs až do nastavené koncové polohy. Otočením na 0 nebo protipoklepem je možné závěs zastavit v jakékoli poloze.



Směr otáčení je závislý na provedení a na zástavbové poloze pohonu a může se proto od zobrazeného směru otáčení odchylovat.

Popis

① Interiér

Uvedení do provozu/kontrola funkce



Zařízení alespoň jednou kompletně vysunout a zasunout. Během vysouvání markýzy se nesmí nikdo nacházet v okolí zařízení nebo pod ním.



Ujistěte se i po delší době provozu, že se zařízení může volně a bez zábran vysouvat. Nevysouvajte zařízení, pokud se v okolí zařízení nacházejí předměty nebo osoby. Dbejte i dalších bezpečnostních pokynů.

Po prvním vysunutí zkontrolujte, zda montážní materiál a stavební prvky jsou stále pevné. U zařízení s ovládním motorem se nesmí při zkušebním vysunutí nikdy použít ovladač nebo spínač, u něhož není zaručen oční kontakt se zařízením.



Doporučujeme použít zkušební kabel pro předběžné připojení motoru.



Zkontrolujte veškerá nastavení. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně utažené.

Zkontrolujte ještě jednou pevnost držáku na montážním podkladu.



Pozor!

Při nedostatečném upevnění montážního držáku může dojít k pádu zařízení, vzniká nebezpečí zranění nebo ohrožení na životě!



Čištění zařízení (viz péče).

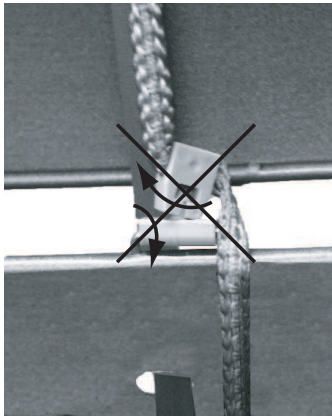


Předějte tento návod i návody od výrobců motoru, spínače a ovladače uživateli.

Seznamte uživatele s bezpečnostními pokyny a pokyny pro uživatele. Nechte si písemně potvrdit správné provedení zařízení, montáž a instruktaž o bezpečnostních pokynech (viz předávací protokol).

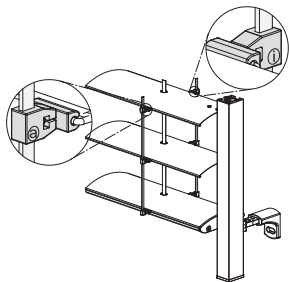
Venkovní žaluzie se systémem ECN

Zaměření otočných klipů ECN



Po montáži, před uvedením do provozu nebo před předáním zařízení je nezbytné systém ECN zkontrolovat, jestli správně funguje. Obzvláště je důležité, aby pásky a spony byly přesně zaměřeny. Nesprávné zaměření může vést k nežádoucímu chování při provozu, k uvolnění pásky ze spony nebo k uvolnění spony z háčku, dokonce i ke zlomení spony nebo ruptuře pásky.

Výměna pásky

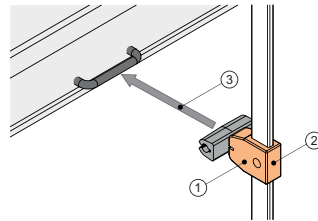


Pásek u zařízení se systémem ECN má vně a uvnitř rozdílnou délku. Pásky jsou na každé 4. sponě označeny písmenem.

Popis

- a Pásek vně
- l Pásek uvnitř

Oprava systém ECN



Případ poškození 1

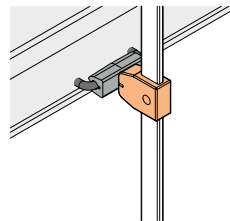
Otočný klip se uvolnil ze svorky.



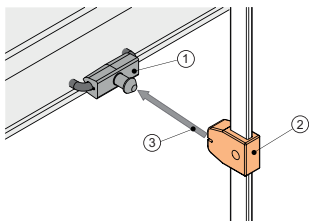
Oprava: Otočný klip tlačte do svorky, až uslyšíte zaklapnutí (zvuk KLIKnutí).
Potřebný materiál: žádný

Popis

- ① Otočný klip
- ② Spona
- ③ Zvuk KLIKnutí



Oprava systém ECN



Případ poškození 2

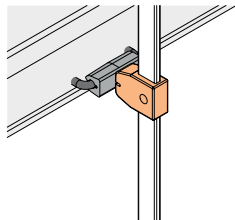
Spona se uvolnila z otočného klipu.



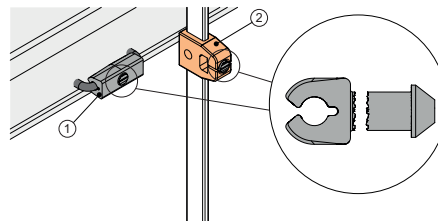
Oprava: Sponu tlačte do otočného klipu, až uslyšíte zaklapnutí (zvuk KLIKnutí).
Potřebný materiál: žádný

Popis

- ① Otočný klip
- ② Spona
- ③ Zvuk KLIKnutí



Oprava systém ECN



Případ poškození 3

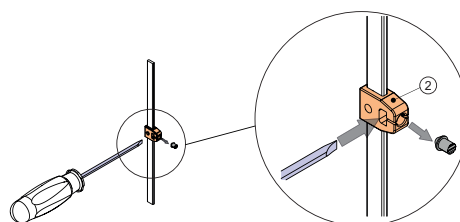
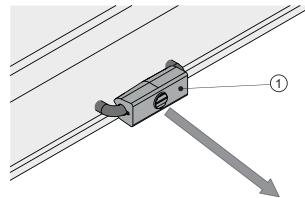
Otočný klip se zlomil.



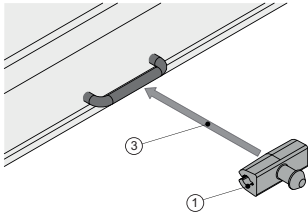
Oprava: Poškozený otočný klip uvolněte ze svorky nebo ze spony.

Popis

- ① Otočný klip
- ② Spona



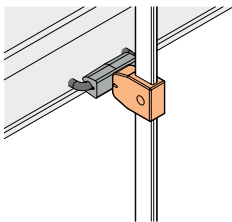
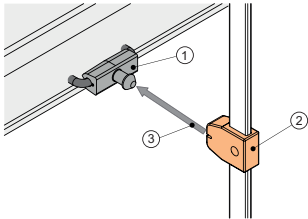
Oprava systém ECN



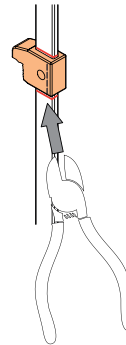
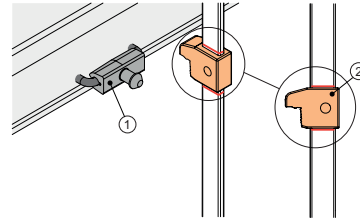
Oprava: Nový otočný klip tlačte do svorky, až uslyšíte zaklapnutí (zvuk KLIKNUŤÍ). Sponu tlačte do otočného klipu, až uslyšíte zaklapnutí (zvuk KLIKNUŤÍ).
Potřebný materiál: Otočný klip (výr. č.: 00620115)

Popis

- ① Nový otočný klip (výr. č.: 00620115)
- ② Spona
- ③ Zvuk KLIKNUŤÍ



Oprava systém ECN



Případ poškození 4
Spona se zlomila.

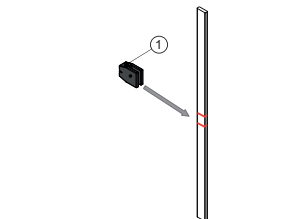


Oprava: Na pásku označte pozici poškozené spony a pak ji pomocí nože vyjměte z pásku s klouby (nepoškodte pásek!).

Popis

- ① Otočný klip
- ② Spona

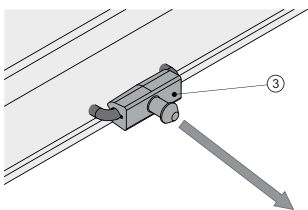
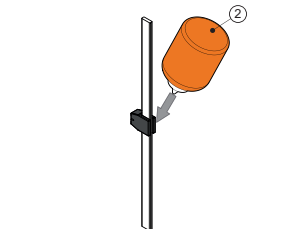
Oprava systém ECN



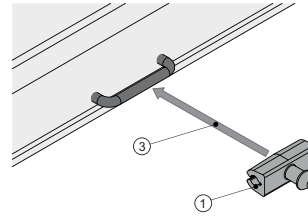
Oprava: Sponu k opravě nasadíte do pásku s klouby (dodržte původní pozici!) Sponu k opravě přilepte vteřinovým lepidlem a odejměte starý otočný klip.

Popis

- ① Spona k opravě
- ② Vteřinové lepidlo
- ③ Otočný klip



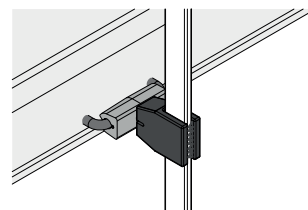
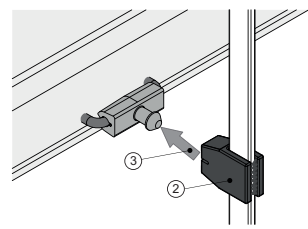
Oprava systém ECN



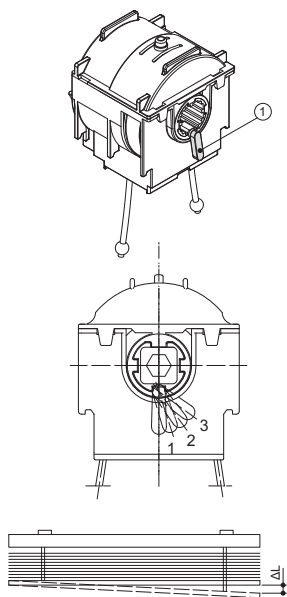
Oprava: Nový otočný klip tlačte do svorky, až uslyšíte zaklapnutí (zvuk KLIKNUŤÍ).
Potřebný materiál: Spona k opravě výr. č.: 00620129), vteřinové lepidlo, otočný klip (výr. č.: 00620115)


Popis


- ① Nový otočný klip (výr. č.: 00620115)
- ② Spona k opravě
- ③ Zvuk KLIKNUŤÍ




Šikmo postavenou spodní lištu srovnejte.



 Otáčením zajišťovacího kolíku tažného pásu (pozice 1, 2, 3) u naklápěcího ložiska se může průměr navinutého pancíře zvětšit a tím se vyrovná šikmé postavení spodní lišty.

 Kolík tažného pásu u naklápěcího ložiska otáčejte na straně, kde je balík níže!

 Závěsný kolík otáčejte pouze při spuštěné venkovní žaluzii

Popis

- ① Zajišťovací kolík tažného pásu (barva modrá)

Předávací protokol (pro montéry)

Milý zákazníku, těší nás, že jste se rozhodl pro výrobek HELLA. Naše zařízení jsou vyráběna s největší pečlivostí a dlouhodobými zkušenostmi.

Váš výrobek
Venkovní žaluzie
byl zhotoven podle EN 13659:2004+A1:2008 a

dne

odborně namontován a předán.

Návody k montáži a k ovládání a obsluze byly předány a je nezbytné je před použitím výrobku přečíst.

Poučení bylo provedeno.

Upozornili jsme na všechny bezpečnostní pokyny.

Dodavatel	
Jméno	Datum
Místo	Podpis

Odběratel	
Příjmení	Jméno
Ulice	Číslo popisné
PSC	Obec
Datum	Podpis

Demontáž



Zařízení odpojte od napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí.



Demontáž se provede v obráceném postupu k montáži.

Předávací protokol (pro uživatele)

Milý zákazníku, těší nás, že jste se rozhodl pro výrobek HELLA. Naše zařízení jsou vyráběna s největší pečlivostí a dlouhodobými zkušenostmi.

Váš výrobek
Venkovní žaluzie
byl zhotoven podle EN 13659:2004+A1:2008 a

dne

odborně namontován a předán.

Návody k montáži a k ovládání a obsluze byly předány a je nezbytné je před použitím výrobku přečíst.

Poučení bylo provedeno.

Upozornili jsme na všechny bezpečnostní pokyny.

Dodavatel	
Jméno	Datum
Místo	Podpis

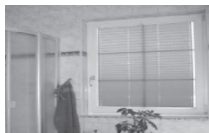
Odběratel	
Příjmení	Jméno
Ulice	Číslo popisné
PSC	Obec
Datum	Podpis



HELLA interiérové žaluzie
regulují velmi příjemným způsobem dopad světla do Vašeho pokoje a dodávají mu mnohem více atmosféry.



HELLA sítě proti hmyzu
a jen Vy rozhodnete, kdo smí dovnitř a kdo ne.



HELLA plisé
se skládá do úzkého balíku a nejlépe chrání před slunečními paprsky a nežádoucími pohledy tam, kde je málo místa.



HELLA venkovní žaluzie
reguluje světlo, chrání před nežádoucími pohledy, oslňením a horkem.



HELLA předokenní rolety
pro větší bezpečnost a ochranu před deštěm, větrem, horkem, zimou, světlem a nežádoucími pohledy, k dodatečné vestavbě.



HELLA svislá markýza
S výklopnou mechanikou pro dotvoření fasády s perfektní ochranou proti horku a oslňení.

Pro otázky, přání a podněty:

HELLA Infolinka (+420) 272 660 248

HELLA Stínicí technika s. r. o.

A-9913 Abfaltersbach, Nr. 125

Tel.: (+420) 272 765 275, (+420) 272 660 248

Fax: (+420) 272 765 275

e-mail: office@hella.info

Internet: <http://www.hella.info>